



ACTIVEZ VOTRE GARANTIE

en enregistrant votre produit :
championpowerequipment.com



 1 877 338-0999

ou rendez-vous sur le site
championpowerequipment.com

ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS. Ce manuel comporte des précautions de sécurité importantes qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Tout manquement à cette règle pourrait entraîner des blessures graves. Ce manuel doit rester avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations de ce manuel sont exactes au mieux de notre connaissance au moment de la publication, mais sont indiquées sous réserve de modifications.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou utilisée sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit (graphique, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement, la bande magnétique ou les systèmes de stockage et de récupération des informations) sans l'autorisation écrite de Champion Power Equipment (CPE).

Vous avez des questions ou besoin d'aide ?
Ne retournez pas ce produit au magasin !

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER !

Rendez-vous sur notre site web :

www.championpowerequipment.com

pour de plus amples renseignements :

- Informations sur les produits et mises à jour
- Bulletins techniques
- Foire aux questions
- Enregistrement du produit

- ou -

**Appelez notre équipe d'assistance à la clientèle
au numéro sans frais :
1 877 338-0999**

Ce manuel doit être utilisé avec les manuels de Champion Power Equipment (CPE) :

Manuel d'installation

Manuel du commutateur de transfert

**Nous travaillons sans cesse à l'amélioration de nos produits. Par conséquent, le produit joint peut différer légèrement de l'image de la couverture.*

TABLE DES MATIÈRES	
Introduction	4
Génératrice domestique	4
Sécurité	4
Définitions de sécurité	4
Instructions de sécurité importantes	5
Risques liés au monoxyde de carbone	5
Risques liés à l'installation	6
Avant de commencer	6
Risques liés à l'utilisation	6
Démarrage accidentel	7
Risques de décharges électriques	7
Sécurité concernant le carburant	7
Risques de brûlures	8
Risques d'enchevêtrement	8
Risques liés aux batteries	9
Symboles de sécurité	10
Étiquettes de sécurité et étiquettes volantes	12
Emplacements des étiquettes de sécurité et des étiquettes volantes	14
Informations générales	15
Identification des composants - Génératrice de secours à domicile (HSB)	15
Identification des composants - Moteur	16
Panneau de contrôle	17
Énoncé du FCC	24
Industrie Canada : CAN ICES-002 / NMB-002	24
Industrie Canada : CAN ICES-003 / NMB-003	24
Méthode de configuration du WIFI	24
Statut ATS et HSB en utilisant le WIFI	26
Programmation d'axis Controller®	27
Chargeur de batterie	28
Exigences en matière d'émissions	28
Spécifications	29
Système de carburant	30
Exigences en matière de batterie	30
Chargement des batteries	30
Modèle et numéro de série	31
Fonctionnement	31
Haute Altitude	31
Boîtier et accès	31
Liste de contrôle avant le démarrage	31
Éteindre la génératrice	31
Entretien	32
Tableau de l'entretien périodique	32
Spécifications relatives aux bougies d'allumage	32
Spécifications relatives au filtre à huile	32
Huile à moteur	32
Changer l'huile à moteur	33
Inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur	34
Bougie d'allumage	34
Entretien de la batterie	35
Réinitialisation du compteur horaire de maintenance	35
Protection contre la corrosion	36
Entretien après immersion	36
Dépannage de la génératrice	37
Renseignements supplémentaires	39
Protection contre les surtensions	39
Résumé de la familiarisation des clients	39
Référence du modèle et du numéro de série de la génératrice et de l'ATS et Circuits de secours ATS	40
Entretien et réparation	41

POUR SCHÉMA DES PIÈCES

Rechercher par numéro de modèle au
championpowerequipment.com

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit, construit et prend en charge tous nos produits conformément à des spécifications et des directives strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, une utilisation en toute sécurité et un entretien régulier, vous devriez bénéficier d'un service satisfaisant de ce produit pendant des années.

Tout a été mis en œuvre pour garantir l'exactitude et l'exhaustivité des informations de ce manuel au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer ou d'améliorer le produit et ce document à tout moment et sans préavis.

CPE accorde une grande valeur à la manière dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et entretenus, ainsi qu'à la sécurité de l'utilisateur et des personnes se trouvant à proximité de la génératrice. Par conséquent, il est **IMPORTANT** de lire attentivement ce manuel du produit et les autres documents connexes, d'être pleinement conscient des dangers du produit et d'avoir une bonne connaissance de son assemblage, de son fonctionnement et de son entretien avant toute utilisation. Familiarisez-vous avec les procédures de sécurité et d'utilisation appropriées avant chaque utilisation et assurez-vous que les autres personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également. Veuillez faire preuve de bon sens et optez toujours pour la prudence lors de l'utilisation du produit afin de veiller à ce qu'aucun accident, dommage matériel ou blessure ne survienne. Nous souhaitons que vous continuiez à utiliser votre produit CPE et à en être satisfait dans les années à venir.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces ou un service, vous devez fournir le numéro de modèle complet et les numéros de série de votre produit. Transcrivez les informations figurant sur l'étiquette de votre produit dans le tableau ci-dessous.

ÉQUIPE D'ASSISTANCE TECHNIQUE CPE

1 877 338-0999

NUMÉRO DE MODÈLE

100304

NUMÉRO DE SÉRIE

DATE D'ACHAT

LIEU DE L'ACHAT

GÉNÉRATRICE DOMESTIQUE

Cette génératrice domestique est destinée exclusivement à une installation extérieure. Cette génératrice fonctionnera soit au gaz de pétrole liquéfié (GPL), soit au gaz naturel (GN).

Cette génératrice est conçue pour fournir une charge domestique type comme :

Moteurs à induction : pompes de puisard, réfrigérateurs, climatiseurs, fours

Appareils électroniques : téléviseurs, ordinateurs

Éclairage domestique

Micro-ondes

Cette génératrice n'est pas destinée à être utilisée dans des applications critiques de maintien des fonctions vitales.

Le bon dimensionnement de la génératrice est nécessaire pour garantir le bon fonctionnement des appareils. Certains appareils nécessitent une puissance supplémentaire pour démarrer et doivent être pris en compte dans le dimensionnement de la génératrice.

SÉCURITÉ

Définitions de sécurité

Les symboles de sécurité ont pour but d'attirer votre attention sur les dangers possibles. Les symboles de sécurité et leurs explications exigent votre attention et votre compréhension. Les avertissements de sécurité eux-mêmes n'éliminent aucun danger. Les instructions ou avertissements qu'ils donnent ne remplacent pas les mesures appropriées de prévention des accidents.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera un décès ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un décès ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS

AVIS indique des informations considérées importantes, mais non liées au risque (p. ex. des messages relatifs aux dommages matériels).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Risques liés au monoxyde de carbone

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz incolore, inodore et toxique. Respirer du monoxyde de carbone (CO) peut provoquer des nausées, des vertiges, des évanouissements ou un décès. Si vous commencez à vous sentir étourdi ou faible, sortez immédiatement respirer de l'air frais.

LA GÉNÉRATRICE DOIT ÊTRE INSTALLÉE ET UTILISÉE À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.

Les symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) comprennent, sans s'y limiter, les éléments suivants :

- Étourdissements, vertiges, vision floue
- Fatigue physique, faiblesse des articulations et des muscles
- Fatigue mentale, somnolence, incapacité à se concentrer ou à parler clairement
- Maux d'estomac, vomissements, nausées

En cas d'empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) :

- Sortez immédiatement respirer de l'air frais
- NE vous asseyez PAS, NE vous allongez PAS et NE vous endormez PAS.
- Alerte les autres de la possibilité d'un empoisonnement au monoxyde de carbone (CO).
- Si l'état de la personne affectée ne s'améliore pas dans les minutes qui suivent la prise d'air frais, appelez immédiatement le 911 pour obtenir une assistance médicale.

⚠ DANGER

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et toxique. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des vertiges, des évanouissements ou un décès.

La génératrice doit être installée et utilisée à l'extérieur uniquement.

NE laissez JAMAIS les gaz d'échappement pénétrer dans un espace clos par les fenêtres, les portes, les bouches d'aération ou d'autres ouvertures du bâtiment.

Évitez TOUJOURS de respirer les gaz d'échappement lorsque vous êtes à proximité d'une génératrice en marche.

N'altérez JAMAIS la génératrice ni NE modifiez le système d'échappement, ce qui entraînerait une non-conformité aux réglementations fédérales et provinciales sur les émissions et aux codes, normes et lois locales applicables.

N'obstruez JAMAIS le système de ventilation de refroidissement de l'admission d'air du moteur. Cela peut sérieusement affecter la performance et le fonctionnement sécurisé de la génératrice.

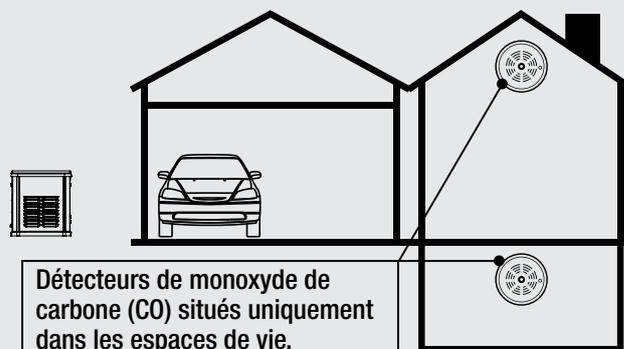
⚠ AVERTISSEMENT

Installez toujours un détecteur de monoxyde de carbone (CO) fonctionnant sur batterie à chaque niveau de tout bâtiment ou habitation adjacent à l'emplacement de la génératrice en suivant les instructions d'installation du fabricant du détecteur de monoxyde de carbone (CO).

Dans de nombreux États américains et provinces canadiennes, la loi exige qu'un détecteur de monoxyde de carbone (CO) soit installé à chaque niveau d'un immeuble ou d'une habitation occupée.

Le détecteur de monoxyde de carbone (CO) est un appareil qui détecte des niveaux élevés de monoxyde de carbone (CO) toxique et alertera les occupants en faisant clignoter un indicateur visuel et une alarme sonore.

L'alarme du détecteur de monoxyde de carbone (CO) ne détectera pas la fumée, le feu ou tout autre gaz toxique autre que le monoxyde de carbone.



⚠ AVERTISSEMENT

Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter le monoxyde de carbone (CO).

Pour mieux vous renseigner sur tous les risques liés au monoxyde de carbone, rendez-vous sur www.takeyourgeneratoroutside.com

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cette génératrice à des fins médicales maintien des fonctions vitales.

En cas d'urgence, appelez immédiatement le 911.

N'utilisez JAMAIS ce produit pour alimenter des appareils de maintien des fonctions vitales ou des appareils de réanimation.

Informez immédiatement votre fournisseur d'électricité si vous dépendez d'un équipement électrique pour vivre ou si un membre de votre ménage dépend d'un tel équipement.

Informez immédiatement votre fournisseur d'électricité si une panne d'électricité risque de causer une urgence médicale pour vous ou un membre de votre famille.

Risques liés à l'installation**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne faites installer et entretenir cette génératrice que par un électricien ou un technicien d'installation qualifié qui connaît les codes, normes et règlements applicables.

Respectez TOUJOURS les codes de l'électricité et du bâtiment locaux, nationaux et de l'État lors de l'installation de la génératrice.

Ne modifiez JAMAIS l'installation recommandée d'une manière qui rendrait l'appareil non conforme à ces codes.

Conformez-vous TOUJOURS aux règlements que l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) a établis.

Suivez TOUJOURS les instructions du fabricant de la génératrice.

Avant de commencer**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant toute utilisation, lisez et comprenez ses caractéristiques et ses commandes, y compris les renseignements de sécurité et d'entretien de ce manuel.

Le propriétaire/l'opérateur est responsable de l'entretien périodique.

Effectuez tous les entretiens programmés en temps opportun.

Corrigez tout problème avant d'utiliser la génératrice.

Le propriétaire/l'utilisateur est responsable de l'utilisation sécuritaire de cette génératrice.

Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, communiquez votre détaillant Champion pour obtenir de l'aide avant d'utiliser la génératrice.

Pour l'entretien ou de l'aide par rapport aux pièces, communiquez avec votre détaillant Champion si des réparations sont nécessaires.

Risques liés à l'utilisation**⚠ AVERTISSEMENT**

Utilisez TOUJOURS la génératrice en suivant les instructions du fabricant. Une mauvaise utilisation de la génératrice ou un entretien négligé peut entraîner des blessures graves, voire un décès.

NE laissez PAS des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser ou assurer l'entretien de la génératrice.

N'utilisez JAMAIS la génératrice avec les capots ouverts. Utilisez la génératrice uniquement avec les capots fermés et bien en place.

Ne laissez JAMAIS les couvercles de la génératrice déverrouillés.

NE travaillez JAMAIS sur la génératrice lorsque vous êtes physiquement ou mentalement fatigué. Restez vigilant à tout moment lorsque vous travaillez sur la génératrice.

N'utilisez JAMAIS la génératrice sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.

NE JAMAIS grimper ou marcher sur une pièce ou des composants de la génératrice. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles et endommager le système d'échappement et/ou créer une fuite dans le système de carburant.

Démarrage accidentel

⚠ AVERTISSEMENT

Empêchez TOUJOURS la génératrice de démarrer lorsque les capots sont ouverts. La génératrice peut tourner et démarrer à tout moment sans préavis. Suivez ces étapes dans l'ordre :

1. Retirez le fusible du panneau aXis Controller® et fixez-le au panneau avec du ruban adhésif.
2. Débranchez d'abord le câble NÉGATIF, NEG ou (-) de la batterie, puis retirez le câble POSITIF, POS ou (+) de la batterie.

Pour remettre la génératrice en service, suivez les étapes suivantes dans l'ordre :

1. Connectez d'abord le câble POSITIF, POS ou (+) de la batterie, puis le câble NÉGATIF, NEG ou (-) de la batterie.
2. Retirez le fusible fixé au panneau et réinstallez-le dans le aXis Controller®.

Risques de décharges électriques

⚠ AVERTISSEMENT

La génératrice produit une tension dangereuse. Soyez extrêmement prudent lorsque vous êtes à proximité du générateur pendant qu'il fonctionne.

Évitez tout contact avec les fils nus, les bornes et les connexions lorsque la génératrice fonctionne.

Tenez-vous TOUJOURS sur une surface sèche isolée pour réduire le risque de décharge si des travaux doivent être effectués sur une génératrice en marche.

NE portez JAMAIS de bijoux pouvant conduire l'électricité lorsque vous travaillez sur la génératrice.

NE manipulez JAMAIS d'appareil électrique lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés, lorsque vous êtes dans l'eau ou que vous êtes pieds nus.

Une mise à la terre appropriée du cadre et des composants conducteurs électriques externes est requise par le Code national de l'électricité américain (NEC). Les codes nationaux et locaux de mise à la terre peuvent également s'appliquer.

Évitez tout contact direct avec une personne victime de décharge électrique. Coupez immédiatement la source d'alimentation électrique. Si cela n'est pas possible, essayez de libérer la victime du conducteur sous tension en utilisant un objet non conducteur tel qu'une planche ou une corde sèche. Si la victime est inconsciente, appliquez les premiers soins et appelez le 911 immédiatement.

Sécurité concernant le carburant

⚠ DANGER

LE PROPANE ET GAZ NATUREL SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET EXPLOSIFS.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Propane/GPL (gaz de pétrole liquéfié) et vapeurs de GPL :

- Le GPL est un gaz d'hydrocarbure qui existe sous une forme liquéfiée et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives.
- Le GPL et ses vapeurs sont sous pression et peuvent provoquer un incendie ou une explosion s'ils s'enflamment.
- Les vapeurs de GPL sont plus lourdes que l'air et se déposent dans des endroits bas tout en se dissipant.
- Le GPL lui-même est inodore et insipide. Pour plus de sécurité, un produit chimique est ajouté pour lui donner une odeur pour aider à détecter rapidement les fuites.
- Si une fuite est détectée, FERMEZ IMMÉDIATEMENT l'alimentation en gaz.
- En cas d'incendie de GPL et uniquement lorsque cela est possible en toute sécurité, fermez d'abord la vanne de régulation OFF, puis utilisez un extincteur à poudre sèche pour éteindre l'incendie. En effet, si un incendie est éteint avant que la vanne de régulation ne soit fermée, une condition de risque d'explosion pourrait être créée.
- Maintenez toujours la bouteille de GPL en position verticale.
- Le GPL est un irritant cutané et peut provoquer de graves brûlures par le froid semblables à des engelures.
- Portez toujours des gants de protection appropriés lors de la connexion et de la déconnexion d'une bouteille de propane.
- Tenez toujours le GPL à l'écart des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

⚠ DANGER**GN (gaz naturel) et vapeurs de GN :**

- Les vapeurs de GN sont hautement inflammables et explosives.
- Les vapeurs de GN peuvent provoquer un incendie ou une explosion si elles s'enflamment.
- Le NG lui-même est inodore et insipide. Pour plus de sécurité, un produit chimique est ajouté pour lui donner une odeur pour aider à détecter rapidement les fuites.
- Le NG est plus léger que l'air et s'accumulera dans les zones plus élevées.
- Si une fuite est détectée, FERMEZ IMMÉDIATEMENT l'alimentation en gaz.

⚠ DANGER

Maintenez TOUJOURS le système de carburant à l'écart des flammes ou de la fumée.

Essayez immédiatement toute fuite d'huile.

Maintenez TOUJOURS la génératrice ou le compartiment de la génératrice à l'écart de tout matériau combustible.

Maintenez TOUJOURS la zone environnante de la génératrice propre et exempte de débris.

Veillez à purger correctement les conduites de carburant et à effectuer un test d'étanchéité conformément aux codes applicables avant de mettre la génératrice en service.

Veillez à inspecter régulièrement le système de carburant pour détecter les fuites. Pour des raisons de sécurité, un produit chimique est ajouté au propane/GPL/GN pour lui donner une odeur permettant de détecter rapidement les fuites. Ne faites jamais fonctionner le générateur en cas de fuite de carburant.

Installez un extincteur près de la génératrice. Veillez à ce qu'il soit correctement chargé et familiarisez-vous avec son utilisation. Un extincteur classé ABC par l'organisme américain National Fire Protection convient à une utilisation sur les systèmes électriques de secours. Communiquez avec votre service d'incendie local pour toute question concernant l'extincteur.

⚠ DANGER

NE JAMAIS placer un récipient à essence, réservoir d'essence, d'un cylindre de GPL ou tout matériau combustible sur le trajet du flux d'échappement pendant le fonctionnement du générateur.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de réservoir d'alimentation en carburant distant ou externe, ni de tuyau de carburant flexible, ni de tout autre composant de carburant cassé, coupé, déchiré ou endommagé.

Risques de brûlures**⚠ AVERTISSEMENT**

NE touchez PAS les surfaces chaudes.

Évitez TOUJOURS tout contact avec les composants et les gaz d'échappement chauds. Les moteurs en marche produisent de la chaleur. Des brûlures graves peuvent se produire à leur contact.

Laissez TOUJOURS les surfaces chaudes refroidir avant de les toucher.

Risques d'enchevêtrement**⚠ AVERTISSEMENT**

Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de pièces rotatives. Les pièces rotatives peuvent s'emmêler dans les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou les accessoires. Une amputation traumatique ou une lacération grave peut en résulter.

Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces rotatives.

Attachez les cheveux longs et enlevez les bijoux.

Utilisez l'équipement avec les dispositifs de protection en place.

NE portez PAS de vêtements amples, de cordons pendants ou d'objets qui pourraient s'accrocher à l'appareil.

Risques liés aux batteries

⚠ AVERTISSEMENT



Lisez et respectez toujours les recommandations du fabricant de la batterie pour les procédures concernant l'utilisation et l'entretien appropriés de la batterie.



Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et génèrent des mélanges explosifs d'hydrogène et d'oxygène. Éloignez tout appareil susceptible de provoquer des étincelles ou des flammes de la batterie pour éviter toute explosion.



Portez toujours des lunettes de protection ou des lunettes et des vêtements de protection lorsque vous travaillez avec des batteries. Suivez toujours les instructions du fabricant de la batterie sur les procédures de sécurité, d'entretien et d'installation.

Symboles de sécurité

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une bonne interprétation de ces symboles vous permettra d'utiliser le produit de manière sûre.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Lisez le manuel d'utilisation. Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection des yeux. Portez toujours une protection oculaire avec des écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1
	Portez un équipement de protection individuelle
	Symbole d'alerte de sécurité
	Risque d'asphyxie
	Risque de décharge électrique
	Risque d'enchevêtrement
	Risque d'incendie
	Incendie/Explosion. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves ou un décès.
	Surface chaude. Pour réduire le risque de blessure ou de dommage, évitez tout contact avec une surface chaude.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Risque de coupure (lame rotative)
	Risque d'écrasement (haut)
	Risque d'explosion - Les gaz dégagés par la batterie peuvent exploser. Ecartez les étincelles et les flammes du compartiment batterie.

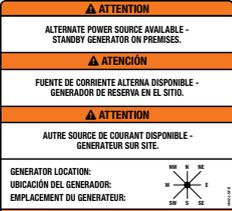
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET ÉTIQUETTES VOLANTES

⚠️ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la génératrice s'il manque des étiquettes de sécurité ou si elles sont très usées. Les étiquettes de sécurité doivent être lisibles afin d'alerter le personnel sur les risques de sécurité.

Remplacez immédiatement toute étiquette illisible ou manquante. Les étiquettes de sécurité manquantes doivent être replacées dans leur position d'origine avant que la génératrice ne soit mise en marche.

Étiquettes

	ÉTIQUETTE	DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
A		Avertissement aux risques d'empoisonnement, de brûlure et d'incendie	2510-L-SF
B		Avertissement au risque de brûlure	2483-L-SF
C		Avertissement au risque d'électrocution	4622-L-SF
D		Avertissement au risque de brûlure	2473-L-SF
E		Avertissement au risque d'explosion, Lire le manuel d'utilisation, Avertissement au risque de démarrage	4413-L-SF
F		Source d'alimentation alternative	4642-L-PR

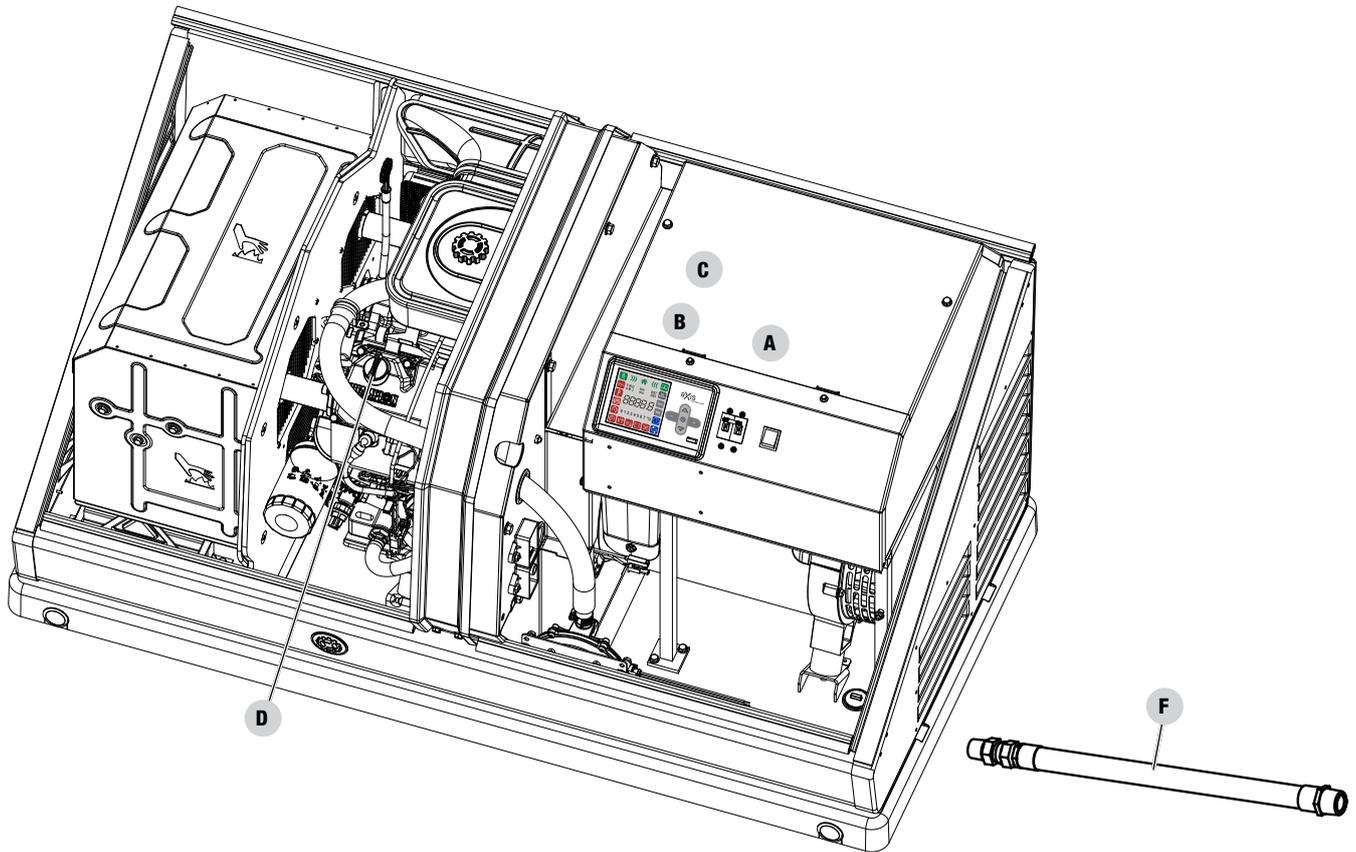
Étiquettes volantes

ÉTIQUETTES VOLANTES	DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
	Source d'alimentation alternative	1681-T-PR

Emplacements des étiquettes de sécurité et des étiquettes volantes

Les étiquettes de sécurité ont un emplacement spécifique et doivent être remplacées si elles sont illisibles, endommagées ou manquantes.

Si ces étiquettes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.

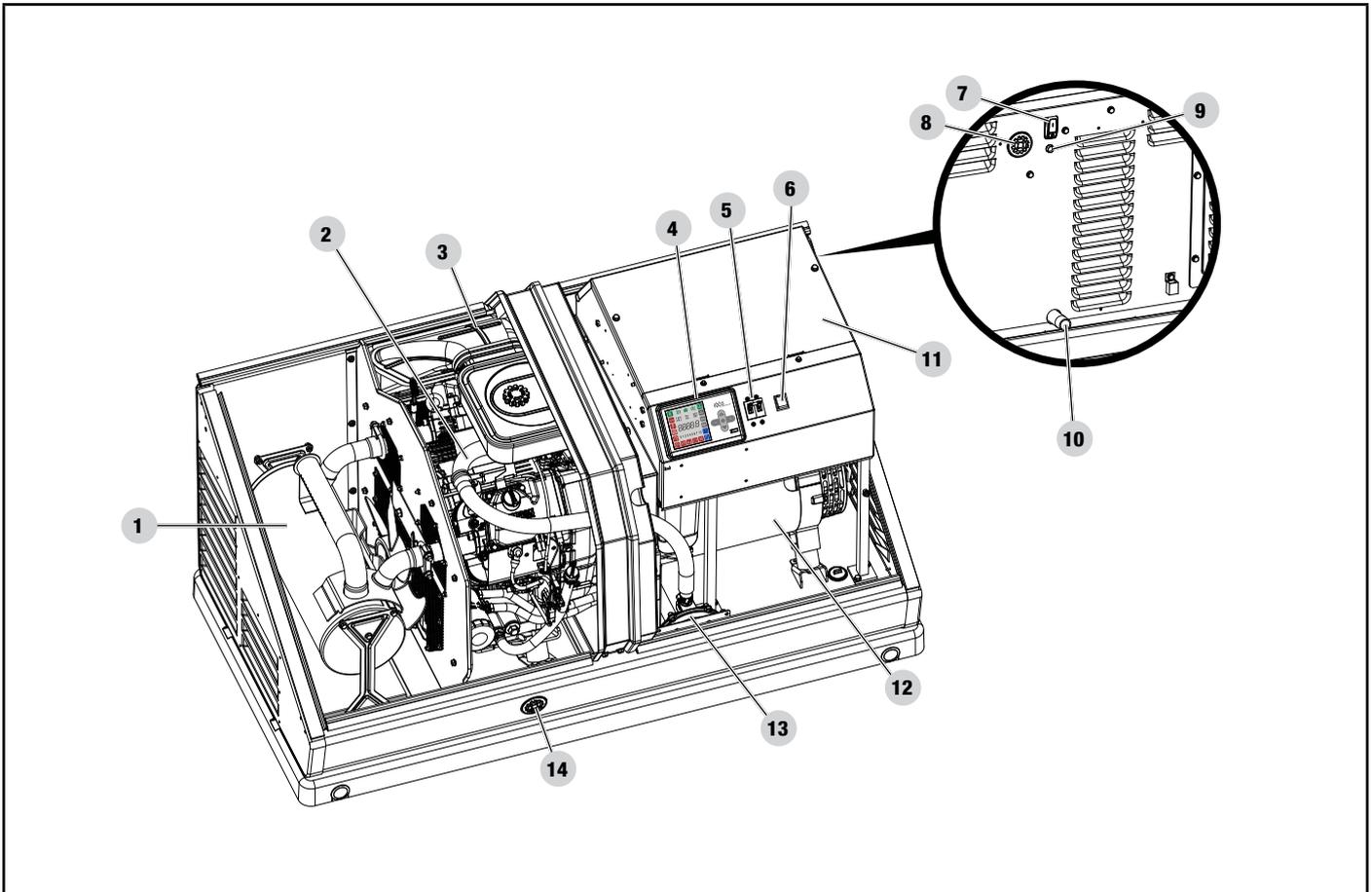


- A. Emplacement du numéro de série
- B. Plaque d'identité
- C. Conformité à la norme NFPA 37

- D. Étiquette volante du réservoir d'huile
- E. Étiquette volante et étiquette de source d'alimentation alternative (non illustrées – dans le sac du manuel de l'opérateur)
- F. Étiquette volante pour conduite de carburant flexible

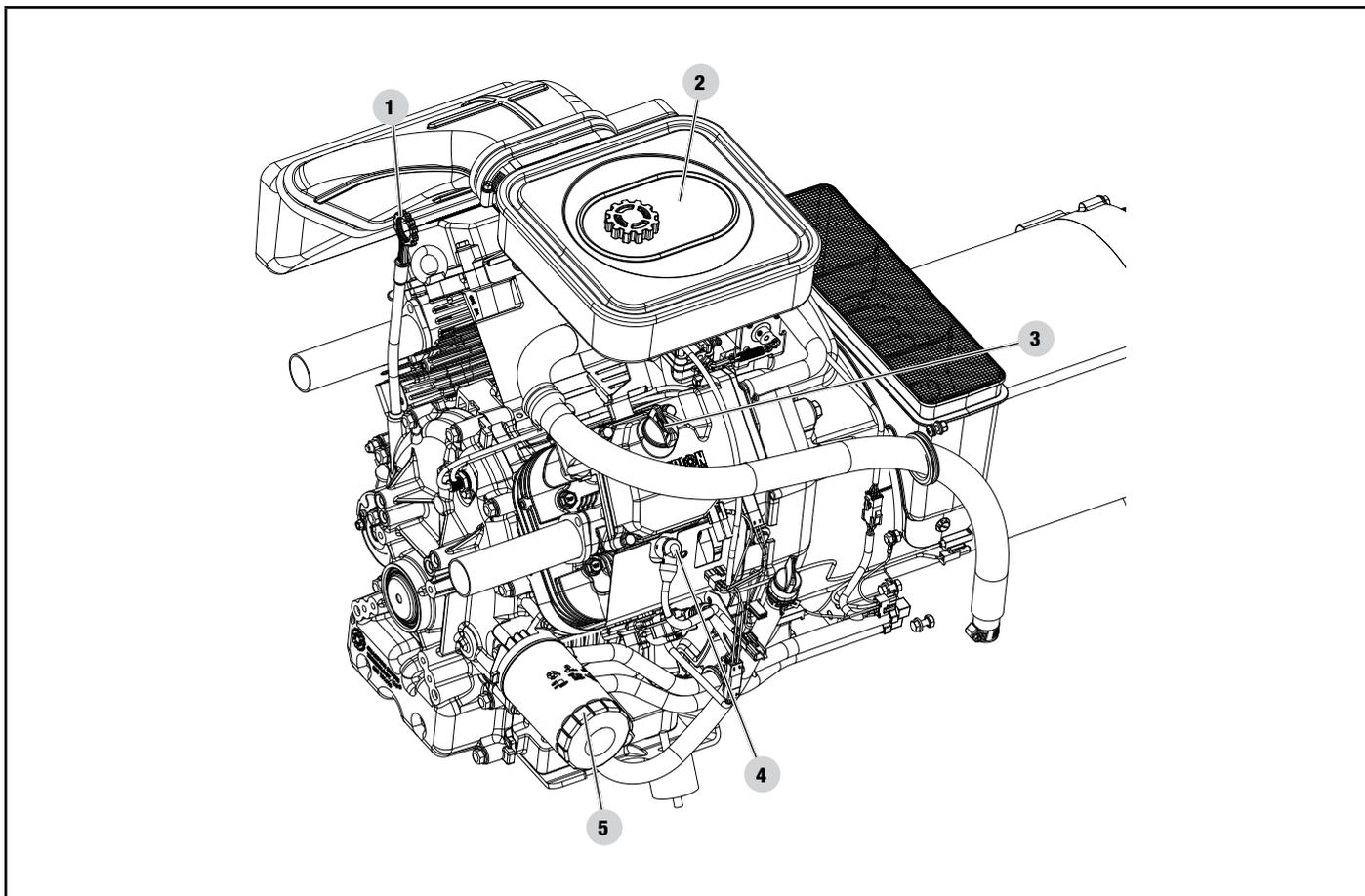
INFORMATIONS GÉNÉRALES

Identification des composants - Génératrice de secours à domicile (HSB)



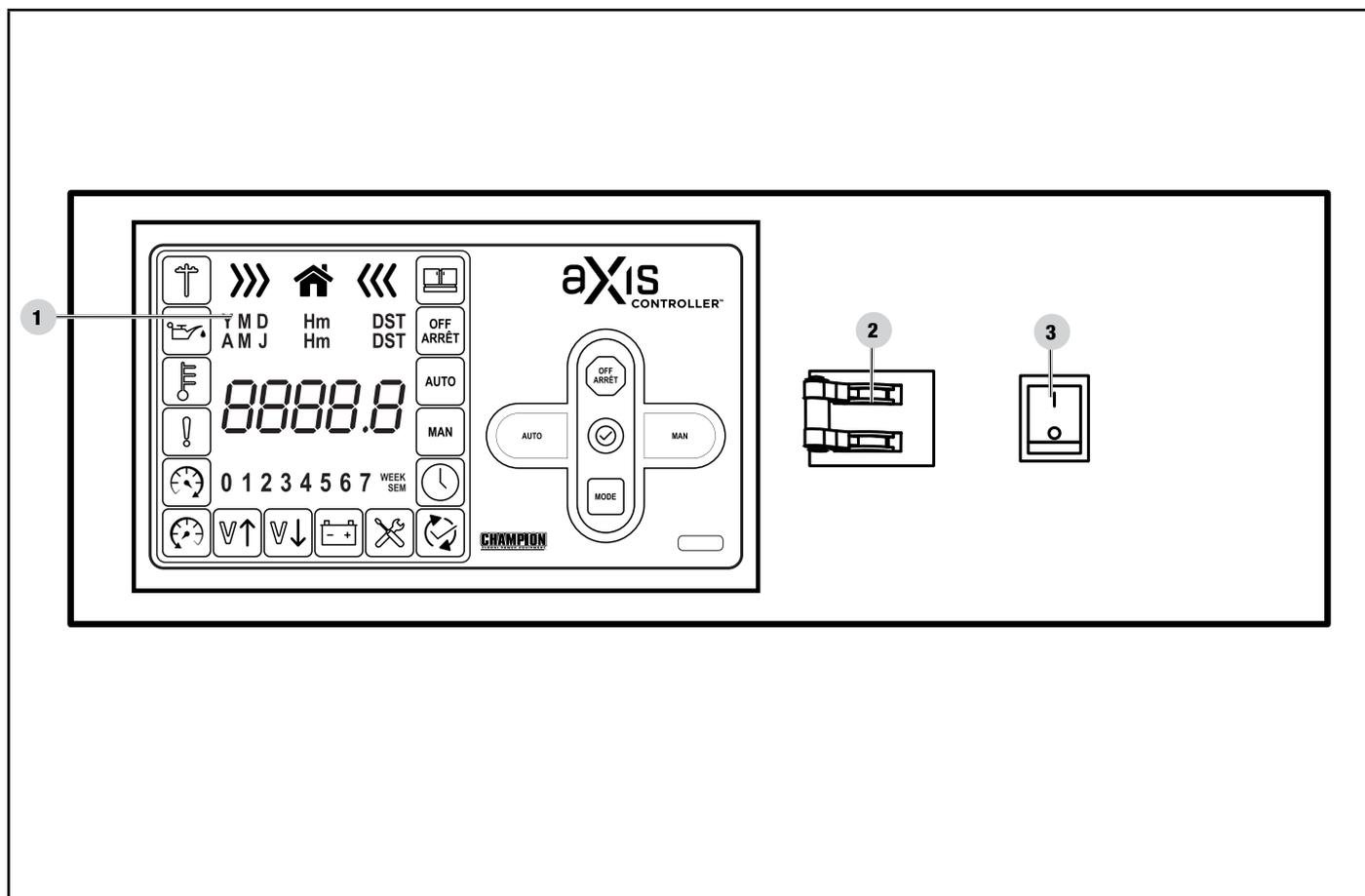
- | | |
|---|--|
| 1. Système d'échappement | 8. Bouchon de conduit électrique |
| 2. Moteur | 9. DEL d'avertissement extérieure |
| 3. Entrée d'air | 10. Entrée de carburant |
| 4. aXis Controller® | 11. Batteries (non incluses, sous le couvercle) |
| 5. Coupe-Circuit principal | 12. Alternateur |
| 6. Interrupteur MARCHE/ARRÊT | 13. Valve de réduction de pression de carburant/arrêt de carburant |
| 7. Interrupteur d'arrêt d'urgence de la génératrice | 14. Bouchon de vidange d'huile |

Identification des composants - Moteur



1. Jauge de l'huile à moteur
2. Purificateur d'air
3. Bouchon du réservoir d'huile
4. Bougie d'allumage (deuxième sur le côté opposé)
5. Filtre à huile

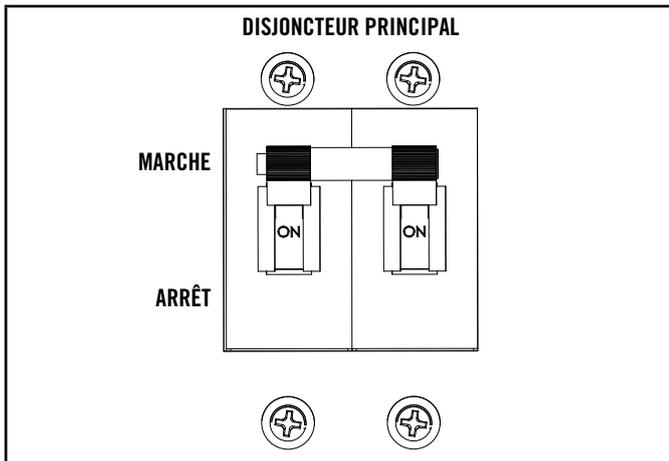
Panneau de contrôle



1. aXis Controller
2. Coupe-Circuit principal
3. Interrupteur MARCHE/ARRÊT de la génératrice

COUPE-CIRCUIT PRINCIPAL

Le coupe-circuit principal de 100 ampères protège la génératrice contre la surcharge du circuit. Le coupe-circuit principal contrôle la puissance totale de la génératrice. Le coupe-circuit principal doit être en position MARCHÉ pour que l'aXis ATS puisse communiquer avec cette génératrice.

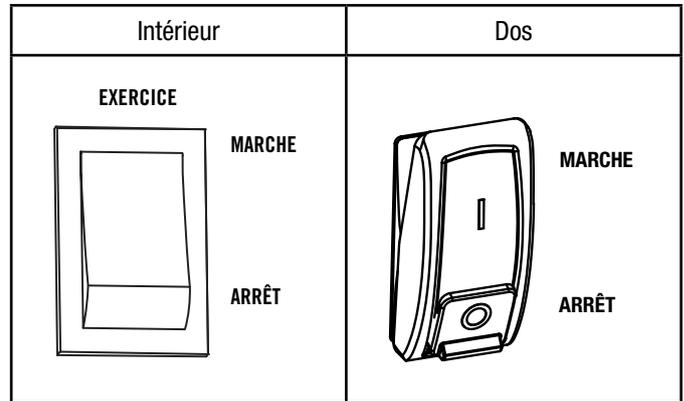
**INTERRUPTEUR ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT) DE LA GÉNÉRATRICE****AVIS**

Lorsque des travaux de maintenance ou d'entretien sont effectués sur la génératrice ou sur le système électrique de la maison, pour éviter un démarrage accidentel, retirez le fusible du panneau aXis Controller® et débranchez les batteries.

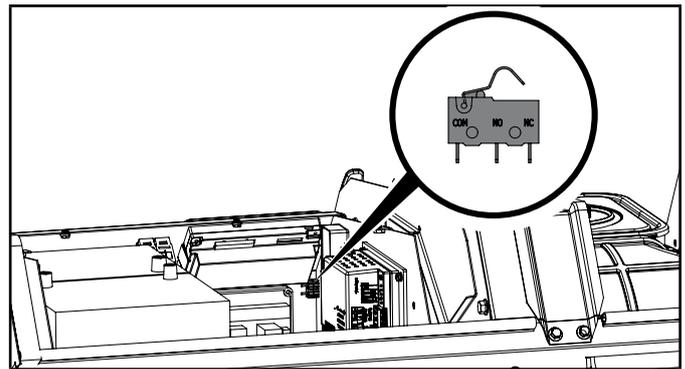
Cette génératrice domestique est équipée d'un interrupteur marche/arrêt qui, lorsqu'il est éteint, coupe la génératrice (si elle est en marche) et désactive le aXis Controller®, empêchant ainsi tout nouveau démarrage. Ces interrupteurs doivent être utilisés dans les cas où la génératrice doit rester éteinte, indépendamment de la présence de l'électricité. Lorsque l'interrupteur est en position ARRÊT, la génératrice ne s'exerce pas et ne démarre pas pour quelque raison que ce soit.

Lorsque les deux interrupteurs sont en position de MARCHÉ, le aXis Controller® est mis sous tension et la génératrice est commandée par la programmation du aXis Controller®. Les deux interrupteurs doivent être en position de marche pour que la génératrice fonctionne en mode AUTO.

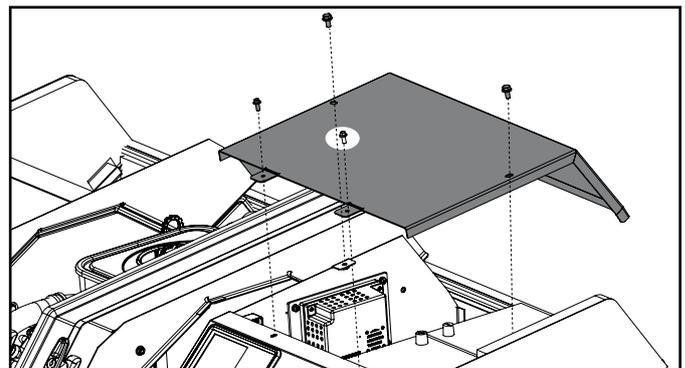
AVIS: Les deux interrupteurs doivent être en position de marche pour placer le aXis Controller® en mode AUTO et exercer la génératrice.

**MICRO-INTERRUPTEUR**

Il y a un micro-interrupteur situé derrière le panneau du aXis Controller®. Ce micro-interrupteur empêche tout démarrage accidentel lors de l'accès à cette zone.



Pour accéder à ce micro-interrupteur, retirez quatre boulons M6 x 12 du couvercle à l'aide d'une clé de 10 mm (non fournie).

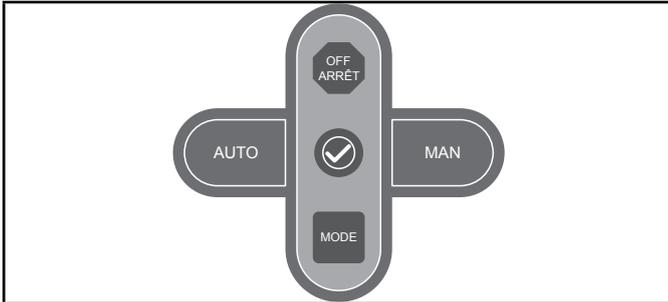


Faites pivoter le panneau du aXis Controller® vers l'avant après avoir retiré le capot supérieur, le démarrage HSB sera désactivé.

Fermez et fixez le panneau du aXis Controller®, puis le capot supérieur avec quatre boulons M6 x 12 à l'aide d'une clé de 10 mm (non fournie) pour démarrer le générateur. Une fois fermé, le micro-interrupteur permettra au HSB de démarrer.

aXis CONTROLLER®

Le aXis Controller® est équipé pour assurer la surveillance et la protection de la génératrice.

**MAN**

Ce bouton permet de vérifier que le circuit d'alimentation de la génératrice est fonctionnel. Le moteur démarrera en mode manuel. Les procédures de sécurité doivent être suivies. Avant de placer le aXis Controller® en mode « MAN », les icônes UTILITY, ATS actif et LOAD s'allument.

AUTO

Ce bouton permet la distribution automatique de l'électricité de la génératrice en cas de panne de courant. Lorsque l'appareil de contrôle est en position AUTO et que la génératrice ne fonctionne pas (mode veille), les icônes UTILITY, ATS actif et LOAD s'allument (vue de gauche à droite), ce qui indique que le ménage utilise l'alimentation électrique du service public. La position AUTO est la position prête en veille. Le aXis Controller® doit être en mode AUTO pour pouvoir s'exercer.

ARRÊT

Ce bouton permet d'éteindre et d'arrêter les signaux du moteur. Il empêche le fonctionnement automatique de la génératrice. La position ARRÊT est requise lorsque des travaux d'entretien ou de maintenance sont effectués sur ou autour de l'appareil.

MODE

Ce bouton permet à l'utilisateur de faire défiler les écrans du aXis Controller®.

Permet de parcourir les menus disponibles en mode actif :

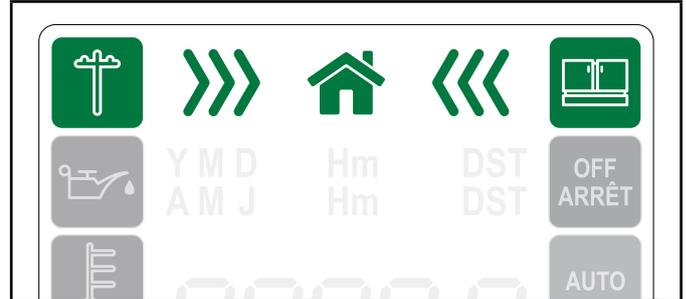
- DCV (premier écran) - indique la tension actuelle de la batterie
- HZ - indique la fréquence de l'alternateur
- ACV - indique la tension de l'alternateur
- HR - indique le nombre total d'heures de fonctionnement en veille domestique



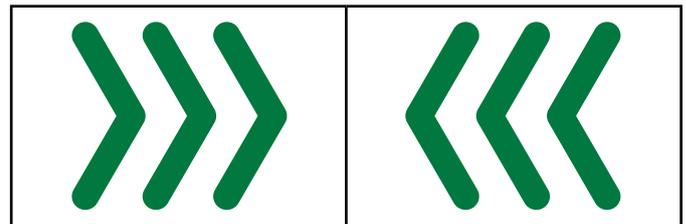
Le bouton « Check » est utilisé lors de la programmation du aXis Controller®.

ICÔNES D'ÉTAT DU aXis CONTROLLER®

Les icônes d'état sont situées en haut de l'aXis Controller®.

**Pôle Utility**

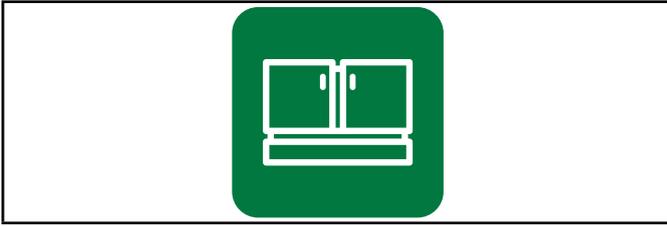
Le Poteau du service public indique que l'alimentation provient du service.

Sens de l'alimentation de transfert

Montre le sens de l'alimentation

Maison

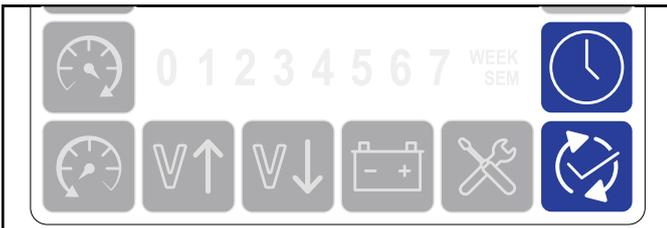
Icône de la maison qui reçoit l'électricité

HSB

L'icône de la génératrice indique l'alimentation lorsque la génératrice est la source d'alimentation.

ICÔNES D'INFORMATION DU aXis CONTROLLER®

Les icônes d'information sont situées en bas à droite du clavier tactile de l'icône de l'aXis Controller®.

**Compteur horaire**

Le compteur horaire enregistre toutes les heures de fonctionnement de la génératrice. Cela inclut le temps de fonctionnement pendant une panne de courant et pendant le cycle d'exercice hebdomadaire. Le propriétaire dispose ainsi d'un registre des heures de fonctionnement qui lui permet de suivre les intervalles d'entretien prévus. Reportez-vous au tableau d'entretien périodique. Le compteur horaire ne peut pas être remis à zéro. Le temps initial enregistré sur le compteur lors de la première mise en service (installation) reflétera le temps de test en usine, il s'agit d'une norme industrielle normale. Le compteur horaire ne reflète que les heures, il ne reflète pas les tours/minute ou toute autre fonction.

icône de l'exercice

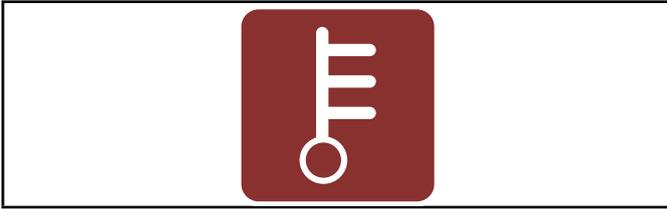
Les icônes BLEUES s'allument lorsque la génératrice effectue la période d'exercice. Reportez-vous à la section « Définition du temps d'exercice » pour établir la période d'exercice hebdomadaire. Lorsque la période d'exercice est terminée, l'icône s'éteint et la génératrice reprend sa surveillance en mode veille. Le aXis Controller® doit être en mode AUTO pour pouvoir s'exercer.

ICÔNES DE DÉFAUT DU aXis CONTROLLER®**Arrêt de Basse Pression d'Huile**

L'icône ROUGE s'allumera lorsque la pression d'huile moteur descend en dessous d'un niveau de fonctionnement sûr. Lorsque ce défaut est détecté, la génératrice s'arrête et le redémarrage est désactivé. L'icône ROUGE sur le module de l'appareil de contrôle et la DEL extérieure seront allumées.

Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer au repère FULL (PLEIN), si nécessaire, ajoutez de l'huile. N'en mettez PAS trop. Inspectez l'appareil pour détecter une éventuelle fuite d'huile. Si une fuite est découverte, communiquez avec Champion ou votre revendeur Champion agréé le plus proche. Suivez les instructions de RÉINITIALISATION DU CODE DE DÉFAUT pour effacer le défaut après l'entretien.

Température élevée du moteur



L'icône ROUGE s'allume si la température de fonctionnement du moteur dépasse les limites préréglées en usine. Si une température de fonctionnement excessive est détectée, la génératrice s'arrête et son redémarrage est désactivé. L'icône ROUGE du aXis Controller® et la DEL du boîtier extérieur s'allument.

Cette défaillance peut être le résultat d'une charge excessive ou de températures ambiantes élevées. Si ce défaut se produit, procédez comme suit :

1. Ouvrez les portes du boîtier pour augmenter la circulation de l'air dans toute l'unité.
2. Vérifiez le niveau d'huile, ajoutez de l'huile si nécessaire.
3. Inspectez l'intérieur et l'extérieur du boîtier pour détecter les débris, les feuilles, etc., et retirez-les pour augmenter la circulation de l'air autour et à l'intérieur de l'unité.
4. Une fois que la température du moteur baisse pour atteindre la plage de fonctionnement normale, généralement 30 minutes, suivez les instructions de RÉINITIALISATION DU CODE DE DÉFAUT pour effacer le défaut après l'entretien.
5. Fermez les portes du boîtier et l'unité est prête à l'emploi.

Surdémarrage

L'icône ROUGE s'allume si le moteur ne démarre pas. Cela empêche la génératrice de s'endommager lui-même ou d'endommager d'autres composants associés. Lorsque le défaut est détecté, la génératrice s'arrête et le redémarrage est désactivé. L'icône ROUGE sur le module du contrôleur et la DEL extérieure seront allumées.

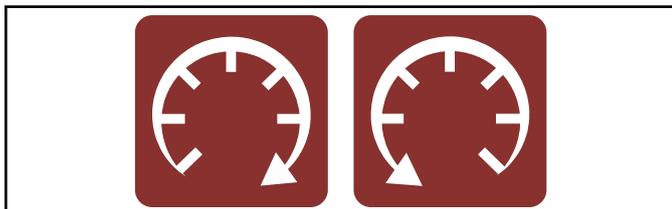
TEMPS DE CYCLE DE DÉMARRAGE - Si la génératrice ne démarre pas, l'icône « SURDÉMARRAGE » clignote sur le contrôleur aXis® et une DEL d'avertissement extérieure allumée en continu à l'arrière de la génératrice. Voici les différences de cycle de manivelle en fonction du mode sélectionné. Veuillez noter qu'il y a une période de verrouillage ou de repos de 120 secondes après les cycles pour chaque mode répertorié pour permettre au démarreur de refroidir correctement.

Suivez les instructions de RÉINITIALISATION DU CODE D'ERREUR en appuyant sur le bouton ARRÊT pour réinitialiser et effacer le défaut. Quel que soit le moment où vous appuyez sur ARRÊT, vous devez laisser la minuterie compter jusqu'à zéro (0) avant de procéder à une autre procédure de démarrage. Le temps de verrouillage restant n'est pas affiché à l'écran.

MODE	MARCHE (seconds)	ARRÊT (seconds)	CYCLES	BLOCAGE (seconds)
AUTO La génératrice est en position prête. Le contrôleur aXis® doit être en mode AUTO pour pouvoir exercer.	9	10	5	120
MAN La génératrice démarrera en mode MANUEL.	10	10	2	120
EXERCISE (PLC) La génératrice est connectée à un commutateur de transfert automatique Champion.	9	10	5	120
EXERCISE (2-fils) La génératrice est connectée à un commutateur de transfert automatique non-Champion.				

Cette panne pourrait être le résultat d'un approvisionnement en carburant insuffisant. Vérifiez les vannes d'arrêt de carburant en ligne et assurez-vous qu'elles sont en position « MARCHE/OUVERTE ». Placez-les dans la bonne position, suivez les instructions de RÉINITIALISATION DU CODE D'ERREUR pour effacer le défaut après l'entretien. S'ils sont dans la bonne position et que le HSB affiche à nouveau un voyant de défaut, il est recommandé d'effectuer un contrôle de pression du manomètre par un revendeur ou un installateur Champion agréé. Cela permettra de s'assurer que la bonne quantité de carburant est fournie au HSB lors de son démarrage.

Une puissance de batterie insuffisante peut entraîner de mauvais cycles de démarrage, empêchant le démarreur du moteur d'atteindre le régime de démarrage optimal pour démarrer le moteur. Cela peut être vérifié en vérifiant l'icône du chargeur de batterie, « SANS CHARGE ». Si cela se produit, les tensions individuelles des batteries doivent être vérifiées pour déterminer si les batteries sont correctement chargées ou si elles sont défectueuses. Il est extrêmement important de suivre toutes les précautions et avertissements du fabricant de la batterie concernant les procédures d'installation, d'entretien, d'entretien et de remplacement.

Hz Survitesse/sous-vitesse

L'icône ROUGE s'allume si le moteur fonctionne au-dessus ou en dessous des limites de vitesse préréglées. Ces limites sont fixées en usine pour protéger la génératrice et les circuits connectés aux circuits de sortie de la génératrice. Lorsque ce défaut se produit, la génératrice s'arrête, l'icône ROUGE s'allume, l'arrêt et le redémarrage seront désactivés. La DEL d'avertissement extérieure à l'arrière du boîtier de la génératrice est activée et allumée.

Si cette défaillance se produit, communiquez avec Champion ou votre revendeur Champion agréé. L'icône ROUGE restera allumée jusqu'à ce que la panne soit résolue, la génératrice ne tentera pas de transférer ou de fonctionner.

Surtension de la ligne

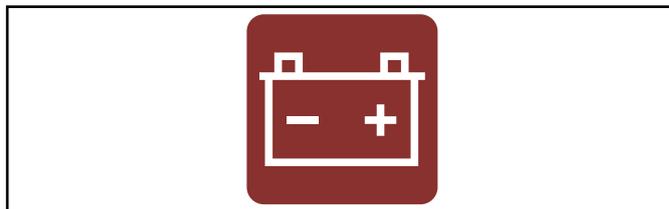
L'icône ROUGE s'allume si la puissance de sortie de la génératrice dépasse les limites prédéfinies de 257 VCA.

Lorsque ce défaut se produit, la génératrice allume l'icône ROUGE, l'arrêt et le redémarrage seront désactivés. La DEL d'avertissement extérieure à l'arrière du boîtier de la génératrice est activée et allumée. Vérifiez et ajustez le régulateur de tension automatique. Réglez la tension sur 240 VCA.

Sous-tension de la ligne

L'icône ROUGE s'allume si la puissance de sortie de la génératrice est inférieure aux limites prédéfinies.

Lorsque ce défaut se produit, la génératrice allume l'icône ROUGE, l'arrêt et le redémarrage seront désactivés. La DEL d'avertissement extérieure à l'arrière du boîtier de la génératrice est activée et allumée. Vérifiez et ajustez le régulateur de tension automatique. Réglez la tension sur 240 VCA.

Batterie faible

L'icône ROUGE s'allume si la tension de la batterie descend au-dessous de 21,0 volts pendant au moins 5 secondes et que le moteur tourne. Si la tension de la batterie dépasse 22 volts, l'icône s'éteint. La tension de la batterie n'est PAS surveillée lorsque le moteur démarre, mais seulement lorsqu'il tourne. Si l'icône ROUGE s'allume, la génératrice ne s'éteindra pas, il restera allumé jusqu'à ce que la batterie atteigne la puissance requise.

Lorsque l'icône reste allumée, vérifiez le chargement et l'état des batteries. Suivez les instructions de RÉINITIALISATION DU CODE DE DÉFAUT pour effacer le défaut après l'entretien.

Nécessite un entretien

L'icône ROUGE s'allume si la génératrice est prête pour l'entretien.

Le compteur horaire de maintenance compte de 100 heures à 0. Vous devez réinitialiser lorsque le compteur horaire atteint 0. Reportez-vous au tableau d'entretien périodique.

Reportez-vous à la section « Réinitialisation du compteur horaire de maintenance » pour obtenir des instructions après avoir effectué la maintenance.

PROTECTION CONTRE LES DÉFAUTS

Dans tous les cas où l'icône est ROUGE, cela indique que la génératrice a enregistré un défaut et doit être corrigé. Seule l'icônes « BATTERIE FAIBLE » et « ENTRETIEN » ne verrouille pas ni n'éteint la génératrice. TOUS les autres défauts de l'icône ROUGE se verrouillent, s'arrêtent, désactivent le démarrage et allument l'icône ROUGE sur le aXis Controller® et DEL d'avertissement extérieure à l'arrière du HSB.

RÉINITIALISATION DU CODE DE DÉFAUT

En cas de panne, appuyez sur le bouton OFF (ARRÊT) pour réinitialiser puis sur le bouton AUTO pour réarmer.

⚠ AVERTISSEMENT

Tous les défauts doivent être pris au sérieux et corrigés avant de procéder à la réinitialisation.

Énoncé du FCC

*Applicable aux États-Unis uniquement.

1. Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
 - 1a. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
 - 1b. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.
2. Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

⚠ AVIS

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Industrie Canada : CAN ICES-002 / NMB-002

*Applicable au Canada seulement

Ce dispositif est conforme aux normes applicables au matériel radio exempté de licence.

Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et
2. Cet appareil doit être capable de recevoir différentes interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un mauvais fonctionnement.

Industrie Canada : CAN ICES-003 / NMB-003

*Applicable au Canada seulement

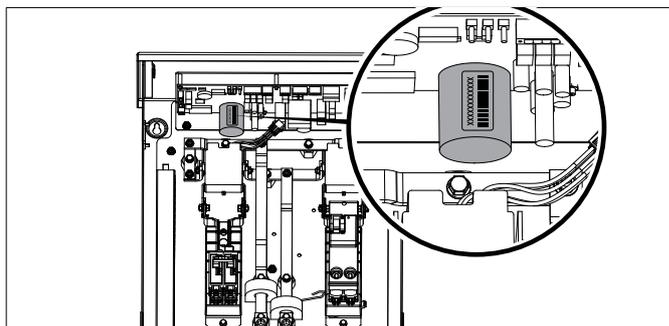
Ce dispositif est conforme aux normes applicables au matériel radio exempté de licence.

Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes :

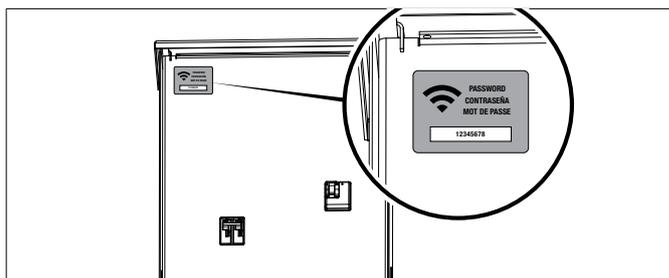
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et
2. Cet appareil doit être capable de recevoir différentes interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un mauvais fonctionnement.

Méthode de configuration du WIFI

1. Utilisez un appareil compatible Wi-Fi (ordinateur portable, téléphone intelligent, tablette, etc.) à proximité de l'ATS.
2. Recherchez et connectez-vous au nom de réseau (SSID) «Champion XXXX» où XXXX correspondra aux quatre derniers chiffres du numéro de série imprimé sur la carte de contrôle.



- 2a. Le mot de passe du réseau se trouve sur un autocollant sur la devanture de l'ATS.



⚠ AVIS

Pendant la configuration, votre appareil se déconnectera d'Internet. Le Champion Wi-Fi est une connexion directe entre votre appareil (ordinateur portable, smartphone, tablette, etc.) et l'ATS, et il ne se connecte pas à internet. Certains appareils Android peuvent afficher l'écran suivant - Choisissez « Connect only this time ».



Internet may not be available.

If you want to connect this network without internet access, you can connect only this time or you can set your phone to always connect to it even if internet isn't available.

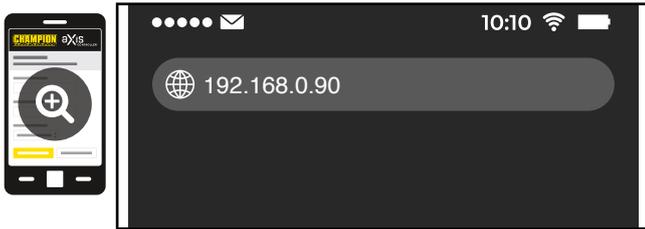
You can change this in Settings > Connections > Wi-fi > ADVANCED > Switch to mobile data > Network exceptions

Connect only this time

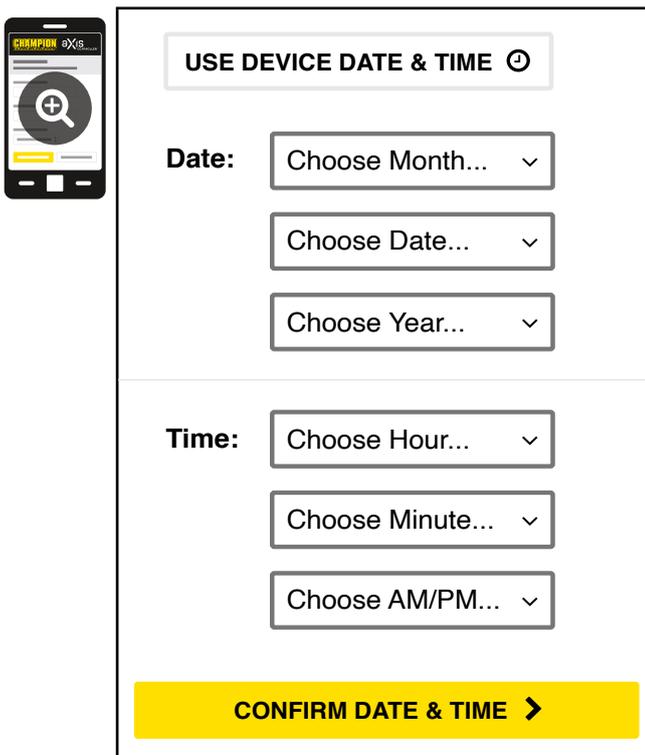
Allow switch

Stay connected

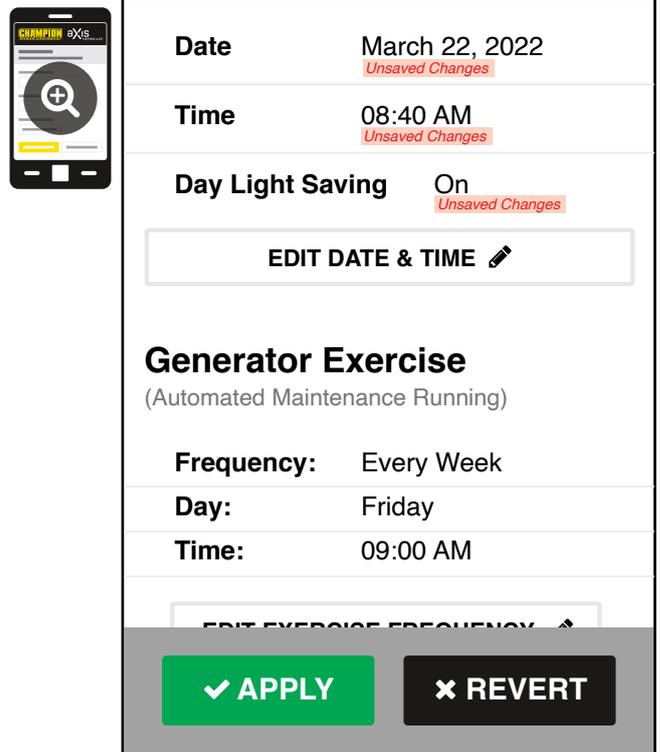
- Après avoir connecté le Wi-Fi, ouvrez le navigateur Web de votre appareil. Dans l'adresse du navigateur, changez l'adresse en 192.168.0.90 et lancez la recherche. Cela dirigera votre navigateur vers la page des paramètres du générateur de secours à domicile Champion aXis Controller® située sur la carte de l'ATS. Si le navigateur Web de votre appareil ne charge pas la page des paramètres du générateur de secours aXis Controller® mais reste connecté à Internet, désactivez les données mobiles sur l'appareil (le cas échéant) et assurez-vous que l'appareil n'est connecté à aucun autre réseau.



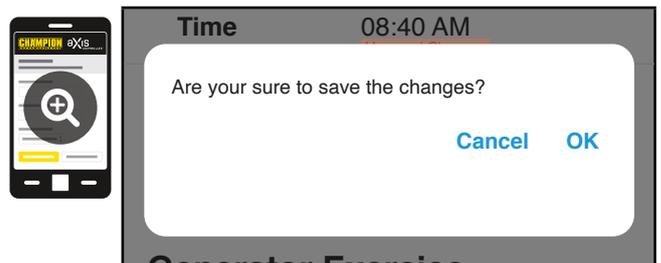
- Sur la page des paramètres de la génératrice résidentielle de secours Champion aXis Controller®, réglez la date et l'heure. Utilisez les listes déroulantes ou le bouton «UTILISER LA DATE ET L'HEURE DE CET APPAREIL» pour régler l'heure et la date.



- Confirmez et enregistrez les paramètres avant de continuer. Si vous ne postulez pas immédiatement, l'horloge sera plus tard que réel. Les modifications non enregistrées sont surlignées.



- Certains systèmes d'exploitation nécessiteront des étapes supplémentaires pour confirmer la mise à jour, acceptez toutes les fenêtres contextuelles jusqu'à ce que la barre de progression apparaisse à l'écran.



- Définissez la fréquence et le calendrier des exercices du HSB.

AVIS: La durée d'exercice est systématiquement fixée à 15 minutes. La durée n'est pas réglable. Le aXis Controller® doit être en mode AUTO pour pouvoir s'exercer.



Generator Exercise

(Automated Maintenance Running)

Freq:

Day:

Time:

CONFIRM EXERCISE FREQUENCY >

8. Confirmez et enregistrez les paramètres avant de continuer. Les modifications non enregistrées sont surlignées.



Generator Exercise

(Automated Maintenance Running)

Frequency Every Week
Unsaved Changes

Day Thursday
Unsaved Changes

Time 01:00 PM
Unsaved Changes

EDIT EXERCISE FREQUENCY ✎

✓ APPLY

✗ REVERT



Are you sure to save the changes?

Cancel **OK**

EDIT EXERCISE FREQUENCY ✎

9. Les paramètres du réseau sans fil ne sont pas utilisés pour le moment. Les valeurs par défaut (indiquées ci-dessous) ne doivent pas être modifiées. Le réglage de ces paramètres d'usine nécessitera un électricien certifié pour corriger.



Wireless Network

Internet Service:

Web Page Mode:

AP Mode IP : 192. 168. 0. 90

CONFIRM NETWORK SETTINGS ✎

CANCEL SETTINGS

10. L'heure, la date et les informations relatives à l'exercice ont maintenant été configurées pour l'aXis ATS et le HSB. Vous pouvez fermer votre navigateur et vous déconnecter du WIFI, ou passer à l'étape 2 dans la section suivante « STATUT ATS & HSB EN UTILISANT LE WIFI ».

Statut ATS et HSB en utilisant le WIFI

- En utilisant un appareil compatible WIFI, connectez-vous au réseau WIFI « Champion HSB » en suivant les étapes 1, 2 et 3 de la méthode de configuration WIFI.
- Après avoir chargé la page des paramètres du générateur de secours domestique, localisez et cliquez sur l'icône  en bas à droite de la page.
- Vous êtes maintenant sur la page d'état de l'ATS et du HSB. Les éléments comme la tension, la fréquence, le courant, etc. peuvent tous être visualisés pour l'alimentation électrique et le HSB. Toutes les informations sont en ligne. Il y a trois onglets situés en haut de la page. ATS, GEN, et LMM. Chaque onglet affichera l'état de l'interrupteur de transfert, du générateur de secours domestique ou du ou des modules de gestion de la charge respectivement.
- Lorsque vous avez fini de visualiser l'état de l'ATS, du générateur et du LMM, fermez votre navigateur et déconnectez-vous du WIFI.

Programmation d'axis Controller®



AVIS

Les valeurs de réglage ne sont pas enregistrées automatiquement. Vous devez appuyer sur ARRÊT pour enregistrer les modifications et quitter la programmation.

Veuillez attendre que le point décimal cesse de clignoter avant de passer à la fonction suivante. Si vous frappez trop tôt alors que le point décimal clignote encore, cela n'enregistre pas la modification.

1. Pour commencer la programmation, désactivez AUTO en sélectionnant ARRÊT .
2. Une fois le HSB réglé sur ARRÊT, maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'écran change (le point décimal clignote) pour entrer en mode de programmation. L'écran affichera YA pour l'année et l'icône de l'horloge s'allumera.
Veuillez attendre que le point décimal cesse de clignoter avant de passer à la fonction suivante. Si vous frappez trop tôt alors que le point décimal clignote toujours, cela n'enregistre pas la modification.
3. **Année (Y)** - choisissez l'année en cours (par exemple 2021 serait 21) avec 18 à 47.
 - Réglez l'année à l'aide du
 - pour le suivant
4. **Mois (M)** - choisissez janvier à décembre avec 1-12
 - Réglez le mois à l'aide du
 - pour le suivant
5. **Jour (D)** - choisissez le jour du 1 au 31.
 - Réglez le jour à l'aide du
 - pour le suivant
6. **Semaine** - choisissez le jour de la semaine de 1 à 7.
Réglez la semaine à l'aide du

- 1= lundi
- 2= mardi
- 3= mercredi
- 4= jeudi
- 5= vendredi
- 6= samedi
- 7= dimanche
- pour le suivant

7. **Heure (H)** - choisissez les heures en temps militaire 0 - 23.
 - Réglez l'heure à l'aide du
 - pour le suivant
8. **Minutes (m)** - choisissez la minute de 0 à 59.
 - Réglez les minutes à l'aide du
 - pour le suivant
9. **Heure d'été (DST)** - choisissez DST activé (1) ou désactivé (0).
 - Activez le DST à l'aide du
 - pour le suivant
10. **Compteur Horaire de Maintenance (H)** - Le réglage d'usine est de 100 heures. Affichez les heures actuelles et réinitialisez-les si nécessaire.
 - Réglez le compteur horaire de maintenance à l'aide du
 - pour le suivant
11. **Exercice**
 - Définir le programme d'exercice en utilisant
 - 0 = pas d'exercice
 - 1= 1 fois par mois (12 fois par an)
 - 2= 2 fois par mois (24 fois par an)
 - 3= 4 fois par mois (48 fois par an)
 - 4= hebdomadaire (52 fois par an)
 - pour le suivant
- Jour de Semaine (exercice)**
 - Réglez la semaine à l'aide du
 - 1= lundi
 - 2= mardi
 - 3= mercredi
 - 4= jeudi
 - 5= vendredi
 - 6= samedi
 - 7= dimanche
 - pour le suivant

Heure (exercice) - choisissez les heures en temps militaire 0 - 23.

Réglez l'heure à l'aide du 

 pour le suivant

Minutes (exercice) - choisissez la minute de 0 à 59.

Réglez les minutes à l'aide du 

 pour le suivant

12. **Brunissement** - vous permet d'ajuster les paramètres de l'aXis Controller® pour retarder le démarrage du HSB pendant une baisse de tension ou une réduction partielle et temporaire de la tension du système ou de la capacité totale du système de votre service public. Choisissez par incréments de 30 secondes (0 à 300 secondes).

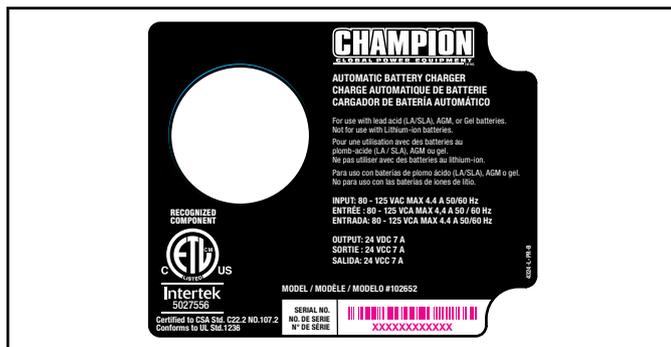
- Vous pouvez les parcourir pour les sélectionner en utilisant   pour le suivant

13. Une fois terminé, appuyez sur ARRÊT pour enregistrer toutes les modifications.

Chargeur de batterie

Le voyant du chargeur de batterie indiquent si le chargeur est alimenté en 120 V CA, s'il y a un défaut de batterie et l'état du chargeur. Chargeur de batterie 24 V CC 7 A.

	Rouge		Errer ou Pas de charge - S'allume pour indiquer un problème de chargement de la batterie. Si ce voyant s'allume, le voyant du aXis Controller®, « BATTERIE FAIBLE », s'allume également.
  	Jaune		Haute charge - S'allume pour indiquer que le chargeur fonctionne à plus de 50 % de sa capacité. Les voyants de charge d'entretien et de milieu de charge s'allument également.
 	Jaune		Milieu de charge - S'allume pour indiquer que le chargeur est près de 50 % de sa capacité. Le voyant de charge d'entretien s'allume également.
	Jaune		Charge d'entretien - S'allume pour indiquer que la batterie reçoit une charge d'entretien.
	Non Jaune		Faible charge d'entretien - Lorsqu'aucun voyant jaune n'est allumé, le chargeur est en état de faible charge d'entretien.



DEL	SYMBOLE	DESCRIPTION
		Réglage de la tension CC - Préréglé en usine pour une sortie correcte CC du chargeur. Aucun ajustement n'est nécessaire.
	E. O.	Sortie forcée - Appuyez sur cette touche pour charger la batterie à l'ampérage maximum pendant une courte période.
	Vert	 Alimentation - S'allume pour indiquer que le chargeur reçoit 120 V CA et est prêt à charger.

Exigences en matière d'émissions

Cette génératrice à moteur répond à toutes les exigences de phase 3 de l'agence américaine de protection de l'environnement (EPA) et est approuvée pour une utilisation aux États-Unis et au Canada.

Cette génératrice est certifiée pour fonctionner avec du gaz naturel et du GPL (vapeur) pour pipeline et être utilisée comme machine fixe pour la production d'énergie de secours. Les lois fédérales ou locales peuvent être violées si l'appareil est utilisé à d'autres fins.

Le programme d'entretien doit être suivi afin de garantir que le moteur est conforme aux normes d'émission applicables pendant toute la durée de vie du moteur.

 **AVIS**

Pour les dispositifs et systèmes de contrôle des émissions, lisez et comprenez vos responsabilités en matière d'entretien comme indiqué dans la déclaration de garantie de contrôle des émissions de ce manuel.

Spécifications

Génératrice domestique	
Puissance maximale continue, GPL	22 kW
Puissance maximale continue, GN	19,8 kW
Tension nominale	120/240
Ampères	183,4/91,7 GPL (propane), 165/82,5 GN (gaz naturel)
Distorsion harmonique	Moins de 5 %
Coupe-circuit de la ligne principale	100 ampères
Phase	Simple
Fréquence	60 Hz
Poids unitaire	267,8 kg (590,4 lb) (pas de batterie ni d'huile)
Taille (L x l x H)	134,7 x 71,6 x 72,1 cm (53 x 28,2 x 28,4 po.)
Moteur	
Type	Milwaukee Series OHV Commercial V-Twin
Nombre de cylindres	2
Déplacement	999 cc
Bloc-cylindres	Aluminium avec manchons en fonte
Système d'allumage	Allumage par bobine transistorisée
Bougie d'allumage	K7RTC (NGK BKR7ES-11)
Gouverneur	Électronique
Démarreur	Électrique 24 VCC
Capacité du réservoir d'huile- Lors de la fabrication	2,8 L (3 États-unis qt)
Capacité du réservoir d'huile- Lors de la vidange d'huile et du remplacement du filtre à huile	1,9 L (2,0 États-unis qt)
Type d'huile	0W-40 entièrement synthétique*
TPM	3600
Commandes	
Changement de mode automatique	Démarrage automatique en cas de panne d'électricité
Changement de mode manuel	Démarrage à la demande
Arrêt du mode	Arrête l'appareil/la commande et le chargeur actif
Messages prêt à l'emploi/entretien	Standard
Délai de démarrage programmable	Standard
Séquence de démarrage du moteur	Standard
Verrouillage du démarreur	Standard
Chargeur de batterie/indicateur de batterie faible	Standard
Défaut du chargeur	Standard
Protection contre les surtensions du régulateur de tension automatique	Standard
Protection contre le faible niveau d'huile	Standard
Fusible de sécurité	Standard
Protection contre surdémarrage/survitesse/sous-vitesse	Standard

*Après 5 heures, changez l'huile selon le programme d'entretien. Le type d'huile recommandé pour une utilisation type est l'huile entièrement synthétique 0W-40. Toutefois, les huiles conventionnelles énumérées dans le tableau « Type d'huile à moteur recommandée » peuvent être utilisées pour un usage type. Si la génératrice fonctionne à des températures extrêmes, reportez-vous au tableau « Type d'huile à moteur recommandée ».

Système de carburant

Le moteur est équipé d'un système de carburation à double mélangeur principal, qui lui permet de fonctionner au GN ou au GPL. Il a été configuré à l'usine pour fonctionner au GN. Si votre installation exige que le moteur fonctionne au GPL, les orifices du carburateur du mélangeur principal doivent être changés.

Exigences en matière de batterie

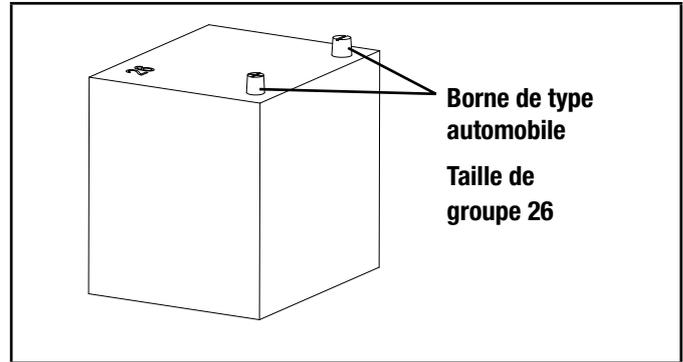
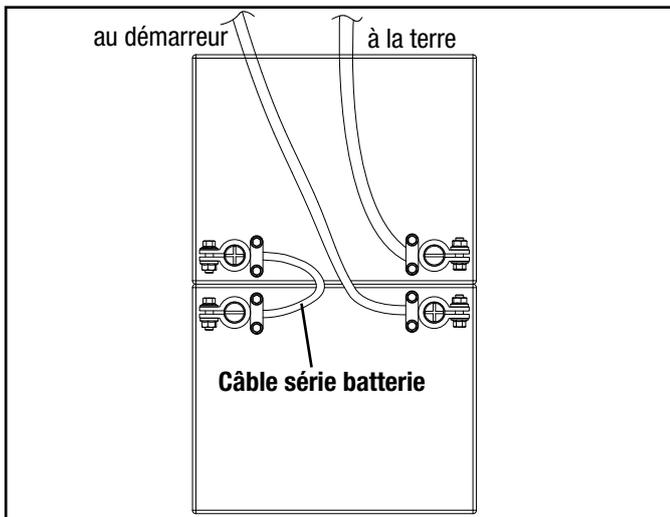
Installez deux (2) batteries de 12 volts du groupe 26 avec des dimensions hors tout maximales de 8 3/16 x 6 13/16 x 7 3/4 pouces (208 x 173 x 197 mm) L x L x H avec un poteau automobile (A), ou configuration du terminal. Achetez des batteries localement.

Le type de batterie recommandé pour une utilisation typique est de 540 ADF (ampérage de démarrage à froid). Cependant, une batterie de 525 ADF indiquée dans le tableau « Type de batterie recommandé » peut être utilisée pour une utilisation typique, si elle se trouve dans des climats régulièrement plus chauds.

Il est également possible d'utiliser deux (2) batteries de 12 V du groupe 26R, mais les 2 doivent être des 26R.

Type de batterie recommandé					
	← 500 CCA min →				
	← 435 CCA min →				
°F	-40	-4	32	68	104+
°C	-40	-20	0	20	40+
	Température ambiante				

Installez d'abord le câble positif. Installez le câble série de la batterie de la borne positive (+) d'une batterie à la borne négative (-) de l'autre batterie. Connectez toujours le câble positif (+) de la batterie à la génératrice en premier.



⚠ MISE EN GARDE

Pour l'installation, l'entretien et les exigences en matière de sécurité des batteries, consultez le manuel d'installation et de sécurité des batteries du fabricant.

Chargement des batteries

La génératrice est équipée d'un chargeur de batterie automatique. Le chargeur détecte l'état de charge de la batterie et la charge automatiquement lorsque cela est nécessaire. Des voyants DEL sur le chargeur indiquent l'état de charge de la batterie.

Modèle et numéro de série

Le modèle et la plaque du numéro de série sont apposés sur la génératrice au-dessus du tableau de commande. Ayez ces informations à portée de main si vous appelez le service après-vente ou si vous commandez des pièces détachées.

STATIONARY ENGINE DRIVEN GENERATOR / STATIONNAIRE GÉNÉRATEUR ENTRAÎNÉ PAR UN MOTEUR / GENERADOR ACCIONADO POR MOTOR ESTACIONARIO		MODEL / MODELE / MODELO	
RATED VOLTAGE	120/240 - single-phase	TENSION NOMINALE	120 / 240 - monofásicas
RATED FREQUENCY	60 Hz	FRECUENCIA NOMINALE	60 Hz
RATED CURRENT	183.4 A / 91.7 A (LPG)	CORRIENTE NOMINALE	183.4 A / 91.7 A (GPL)
POWER FACTOR	1.0	FACTOR DE POTENCIA	1.0
MAX LOAD UNBALANCE	50%	MAX Desequilibrio de la carga	50 %
RATED ENGINE SPEED	3600 RPM	VELOCIDAD NOMINALE DEL MOTOR	3600 RPM
RATED AMBIENT TEMP	77°-104°F (25°-40°C)	TEMPERATURA AMBIENTE NOMINALE	77°-104°F (25°-40°C)
INSULATION CLASS	H	ASLANTE CLASE	H
NEUTRAL	FLOATING	NEUTRAL	FLUOTANTE
FOR STANDBY SERVICE	POUR LE SERVICE DE SECOURS	PARA EL SERVICIO SUPLENTE	
RAINPROOF ENCLOSURE FITTED	BOÎTIER ETANCHE À LA PLUIE ÉQUIPÉ	CARCASA A PRUEBA DE LLUVIA EQUIPADO	
CHAMPION POWER EQUIPMENT 6370 S Pioneer Way, Unit 101, Las Vegas, NV 89113 USA			
		4326-L-PR-8	
		 Intertek 4010077 Conforms to UL Std. No. 2200 Certified to CSA Standard C22.2 No. 100	
			

FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser la génératrice, consultez la section SÉCURITÉ qui commence à la page 6.

Haute Altitude

La densité de l'air à haute altitude est plus faible qu'au niveau de la mer. Les réductions de puissance à une altitude au-dessus du niveau de la mer et à des températures ambiantes supérieures à 77 °F (25 °C) sont :

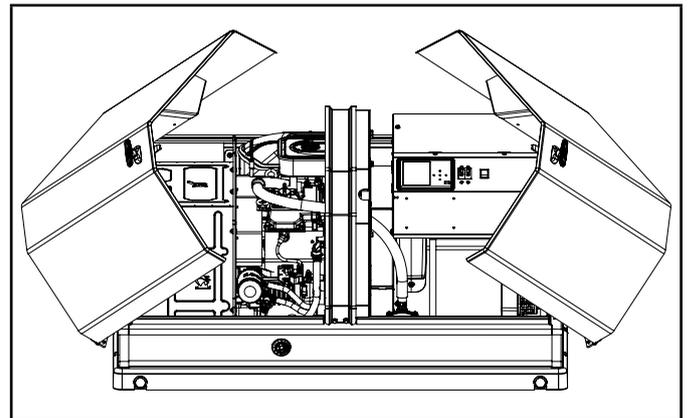
Le déclassement de puissance général est de 1 % pour chaque tranche de 10 °F au-dessus de 77 °F. (1 % pour chaque tranche de 5,6 °C au-dessus de 25 °C)

La réduction d'altitude est de 3,5 % pour chaque tranche de 1 000 pieds (304,8 m) au-dessus du niveau de la mer.

Aucun changement de jet n'est requis pour le GPL et le GN à haute altitude. Le régulateur de pression nulle est auto-compensateur puisqu'il est équilibré à la pression atmosphérique.

Boîtier et accès

Ouvrez le boîtier pour accéder à la génératrice et à ses composants. Déverrouillez les poignées. Tournez les poignées et soulevez les capots vers le haut et vers l'extérieur.



Liste de contrôle avant le démarrage

Pour s'assurer que la génératrice est prête à fonctionner correctement, les éléments suivants doivent être vérifiés :

- Les deux interrupteurs de marche/arrêt sont en position de marche (à l'intérieur et à l'arrière du boîtier).
- La vanne de carburant est en position MARCHE
- Aucune DEL de code de défaut n'est allumée
- La batterie est à pleine charge
- Le aXis Controller® est en mode AUTO
- Le commutateur de transfert est en position Utility Power

Éteindre la génératrice

Si vous devez arrêter la génératrice pendant qu'elle fonctionne, mettez le aXis Controller® en position d'arrêt. Cela permettra d'arrêter le moteur. Lorsque le aXis Controller® est en position d'arrêt, la génératrice ne démarre pas, même en cas de perte de puissance.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer des procédures d'entretien, consultez la section SÉCURITÉ qui commence à la page 6.

Assurez-vous que l'ATS et les interrupteurs du moteur sont en position ARRÊT avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.

Tableau de l'entretien périodique

Les 5 premières heures de fonctionnement	
Changez l'huile et le filtre à moteur – Toutes les 100 heures, l'huile et le filtre à huile doivent être changés.	√

Hebdomadairement	
Vérifier le DEL d'avertissement extérieure	√
Inspecter et nettoyer les capots du boîtier	√

Mensuellement	
Vérifier le niveau d'huile à moteur	√*
Inspecter les conduites de carburant et les connexions	√
Inspecter et nettoyer les bornes des batteries	√

Tous les 2 ans ou toutes les 100 heures de fonctionnement	
Changez l'huile moteur et le filtre lorsque le voyant d'entretien s'allume.	√**
Inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur	√**
Inspecter la bougie d'allumage du moteur	√
Réinitialiser le compteur horaire de maintenance toutes les 100 heures	√
Inspection complète de la génératrice, mise au point du moteur et vérification/réglage du jeu de soupape	√***

* Mensuel ou toutes les 24 heures de fonctionnement continu

** Effectuez la révision plus tôt si vous travaillez à des températures ambiantes élevées ou dans un environnement poussiéreux et sale.

*** L'entretien doit être effectué par votre service d'assistance.

Spécifications relatives aux bougies d'allumage

Type MEO	K7RTC
Type de remplacement	NGK BKR7ES-11 ou équivalent
Jeu	0,6-0,88 mm (0,024-0,035 po)

Spécifications relatives au filtre à huile

Type MEO	101766 / 717.153000.02
Type de remplacement	Fram PH3600 ou équivalent

Huile à moteur

EXIGENCES EN MATIÈRE D'HUILE À MOTEUR

Utilisez American Petroleum Institute (API) Service Class SN ou une classe supérieure. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.



Le type d'huile recommandé pour une utilisation type est **l'huile entièrement synthétique 0W-40**. Toutefois, les huiles conventionnelles énumérées dans le tableau « Type d'huile à moteur recommandée » peuvent être utilisées pour un usage type.

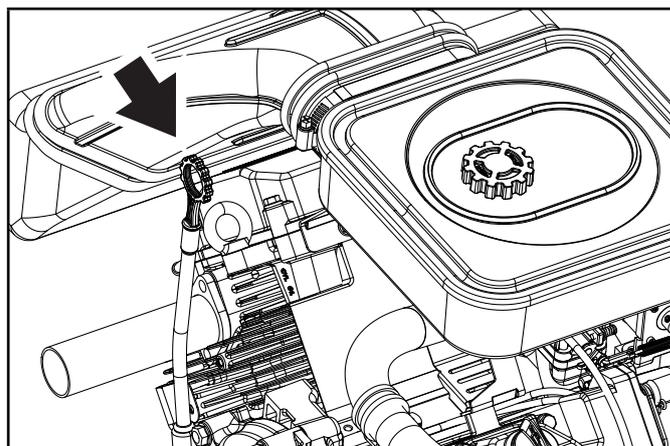
Si la génératrice fonctionne à des températures extrêmes, reportez-vous au tableau « Type d'huile à moteur recommandée ».

Type d'huile du moteur recommandée	
5W-30	
10W-30	
10W-40	
5W-30 Full Synthetic	
0W-40 Entièrement synthétique	
°F	-40 -22 -4 14 32 50 86 104 122
°C	-40 -30 -20 -10 0 10 30 40 50
Température ambiante	

VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE À MOTEUR

Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile lorsque la génératrice fonctionne pendant une période prolongée.

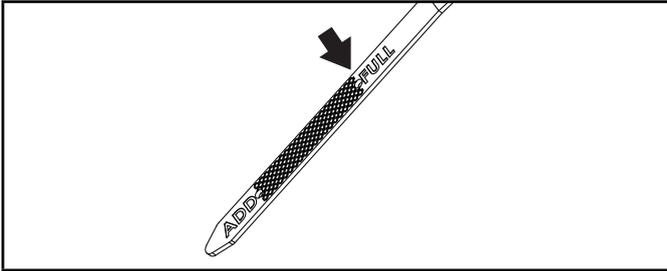
1. Si la génératrice fonctionne pendant une panne de courant, coupez toutes les charges du ménage.
2. Réglez le aXis Controller® en position ARRÊT.
3. Retirez la jauge. Essuyez-la avec un chiffon propre et réinsérez-la complètement dans le tube de la jauge.



⚠ AVERTISSEMENT

NE remplissez PAS trop le moteur avec de l'huile à moteur. Cela peut endommager le moteur.

4. Installez la jauge.
5. Retirez la jauge. Le niveau d'huile doit être au niveau FULL. Si nécessaire, ajoutez de l'huile. NE remplissez PAS trop.



6. Mettez le aXis Controller® dans la position précédente (soit MANUEL ou AUTO par exemple).

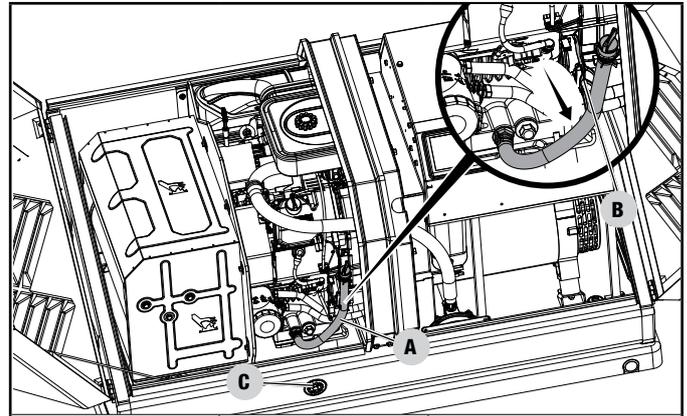
Changer l'huile à moteur**⚠ AVERTISSEMENT**

Portez toujours des lunettes de protection et des vêtements de protection lorsque vous changez l'huile à moteur chaude.

🗨 AVIS

Soyez toujours respectueux de l'environnement. Consultez les autorités locales ou le service de récupération pour une élimination appropriée des déchets d'huile à moteur.

1. Appuyez sur le bouton MAN (Manuel) du aXis Controller® pour démarrer et faire fonctionner la génératrice.
2. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement.
3. Appuyez sur le bouton ARRÊT du aXis Controller®.
4. Retirez le fusible à l'avant du aXis Controller®. Cela désactivera le démarrage automatique en cas de panne de courant.
5. Mettez l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT de la génératrice en position d'arrêt.
6. Retirez le tuyau de vidange d'huile (A) du collier de serrage (B) qui le retient et enlevez le bouchon de vidange d'huile (C) sur la face avant du boîtier de la génératrice.

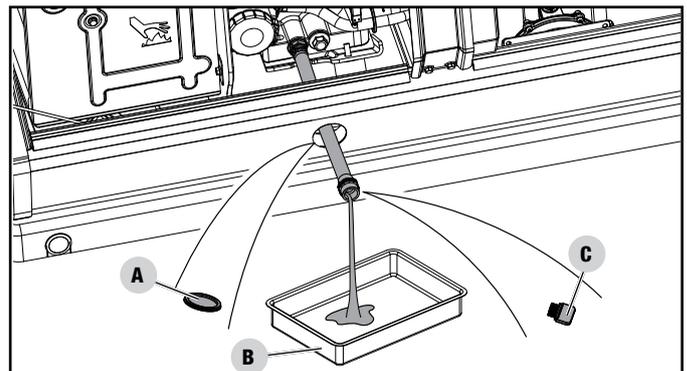


A. Tuyau de vidange d'huile

B. Collier de serrage pour tuyau d'huile

C. Bouchon de vidange d'huile

7. Faites passer le tuyau de vidange par le trou où se trouvait le bouchon de vidange d'huile (A) sur la face avant du boîtier de la génératrice. Placez le tuyau au-dessus d'un bac de vidange approprié (B). Dévissez le bouchon du tuyau de vidange d'huile (C) du tuyau de vidange d'huile.

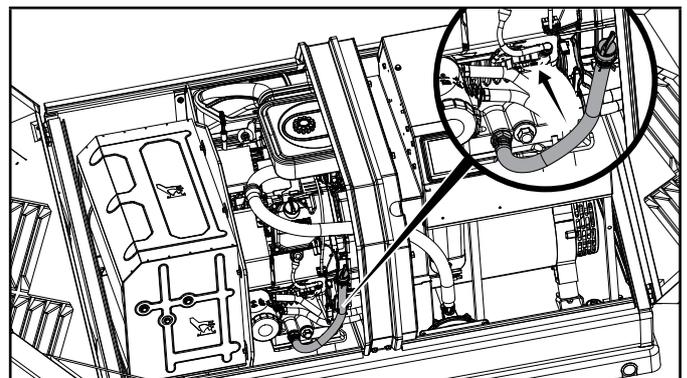


A. Bouchon de vidange d'huile

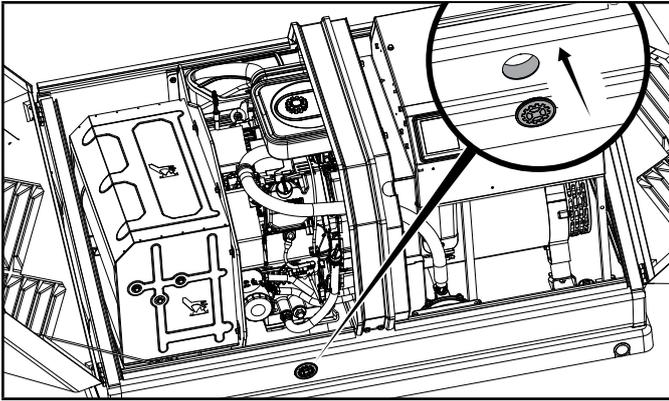
B. Bac de vidange d'huile

C. Bouchon de tuyau de vidange d'huile

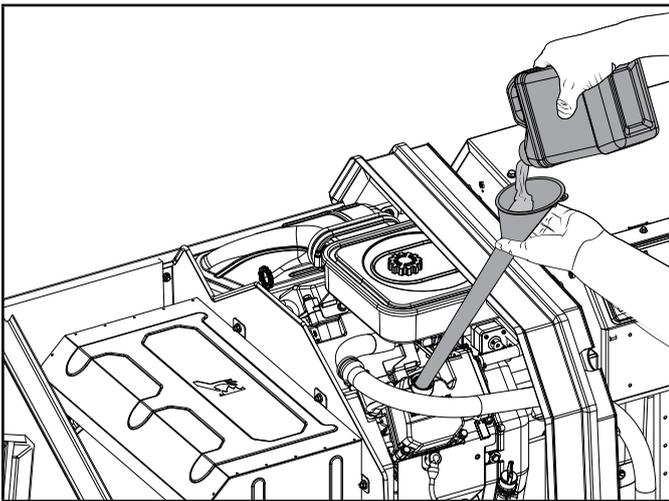
8. Laissez le carter se vider.
9. Une fois l'huile vidangée, réinstallez le bouchon du tuyau de vidange d'huile en le revissant fermement, en veillant à ce que le joint torique soit en place. Ramenez le tuyau de vidange d'huile dans le boîtier de la génératrice et rattachiez le tuyau de vidange d'huile sur le collier de serrage qui le retenait.



10. Remettez en place le bouchon de vidange d'huile sur la face avant du boîtier de la génératrice.



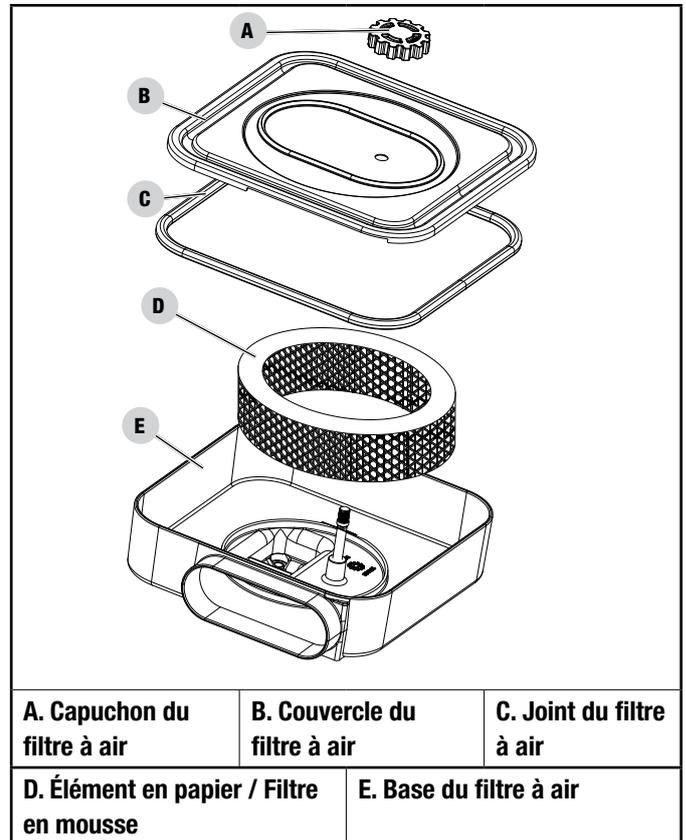
11. Remplissez le moteur avec la bonne quantité d'huile à moteur.



12. Réinstallez le fusible retiré à l'étape précédente.
 13. Mettez l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT de la génératrice en position de marche.
 14. Mettez le aXis Controller® dans la position précédente (soit MANUEL ou AUTO par exemple).

Inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur

- Appuyez sur le bouton d'arrêt du aXis Controller®.
- Retirez le fusible à l'avant du aXis Controller®. Cela désactivera le démarrage automatique en cas de panne de courant.
- Mettez l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT de la génératrice en position d'arrêt.
- Dévissez les vis qui maintiennent le capuchon du filtre à air en place et retirez le couvercle du filtre à air. Vérifiez que le joint du filtre à air est en bon état, sinon remplacez-le.
- Retirez l'élément en papier/filtre en mousse.

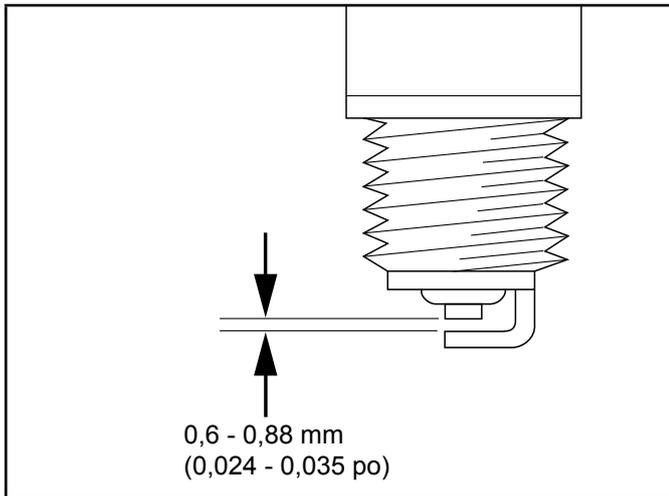


- Inspectez le filtre en mousse et l'élément en papier pour détecter toute déchirure ou déchirure. Remplacez si nécessaire.
- Retirez le filtre en mousse de l'élément en papier. Laver avec un détergent liquide et de l'eau. Essorez-le soigneusement avec un chiffon propre. Saturer avec de l'huile moteur propre. Pressez-le avec un chiffon propre et absorbant pour éliminer tout excès d'huile.
- Tenez l'élément en papier devant une lumière. Vous devriez pouvoir voir la lumière à travers l'élément en papier, sinon remplacez l'élément. Inspectez l'intérieur du couvercle et de la base du filtre à air, enlevez toute trace de saleté ou de débris.
- Installez le filtre en mousse sur l'élément en papier et placez-le dans la base du filtre à air.
- Installez le couvercle et le joint, et vissez le bouchon en place.
- Réinstallez le fusible retiré à l'étape précédente.
- Mettez l'interrupteur de marche/arrêt de la génératrice en position de marche.
- Mettez le aXis Controller® dans la position précédente (soit MANUEL ou AUTO par exemple).

Bougie d'allumage

- Appuyez sur le bouton ARRÊT du aXis Controller®.
- Retirez le fusible à l'avant du aXis Controller®. Cela désactivera le démarrage automatique en cas de panne de courant.
- Mettez l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT de la génératrice en position d'arrêt.

4. Retirez le câble de la bougie d'allumage.
5. Nettoyez la zone autour de la bougie d'allumage pour empêcher la saleté d'entrer dans le moteur et retirez la bougie d'allumage.
6. Inspectez l'électrode de la bougie d'allumage et remplacez la bougie si l'électrode montre des signes de détérioration.
7. Vérifiez l'écartement avant d'installer la bougie d'allumage. L'écartement de la bougie d'allumage doit être compris entre 0,6-0,88 mm (0,024-0,035 po).



8. Enfilez soigneusement la bougie dans le moteur et serrez-la à 20-30 N-m (14,8-22,1 lbf-ft).
9. Rebranchez le câble de la bougie d'allumage.
10. Réinstallez le fusible retiré à l'étape précédente.
11. Mettez l'interrupteur de MARCHE / ARRÊT de la génératrice en position de marche.
12. Mettez le aXis Controller® dans la position précédente (soit MANUEL ou AUTO par exemple).

Entretien de la batterie

1. Mettez l'interrupteur du module de commande du moteur en position ARRÊT.
2. Inspectez les câbles et les bornes de la batterie pour détecter toute corrosion.
3. Vérifiez que les câbles sont bien fixés aux terminaux.
4. Vérifiez la cosse de terre et assurez-vous que les connexions sont bien serrées.
5. Vérifiez le niveau de liquide de la batterie, à moins qu'elle ne soit scellée. Si le niveau est bas, complétez le niveau en utilisant uniquement de l'eau distillée.

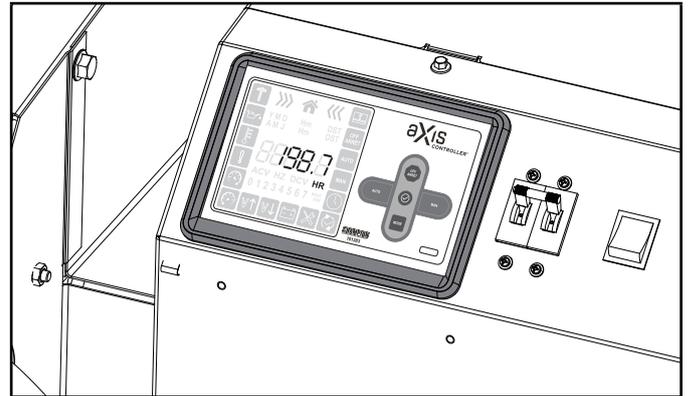
Suivez toutes les instructions fournies par le fabricant de la batterie.

Réinitialisation du compteur horaire de maintenance

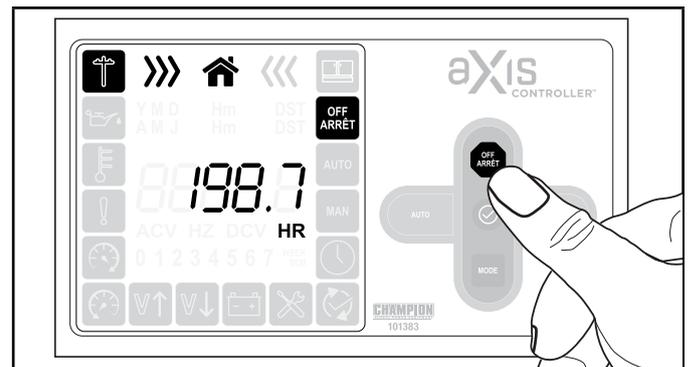
Le compteur horaire de maintenance décompte 100 heures. Une fois la maintenance des 100 heures terminée, reportez-vous à la section ci-dessous pour réinitialiser le compteur horaire.

Reportez-vous au tableau d'entretien périodique pour l'entretien spécifique.

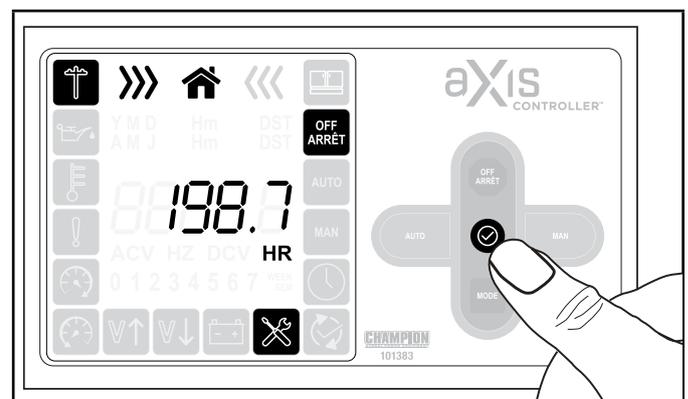
1. Localisez le aXis Controller®.



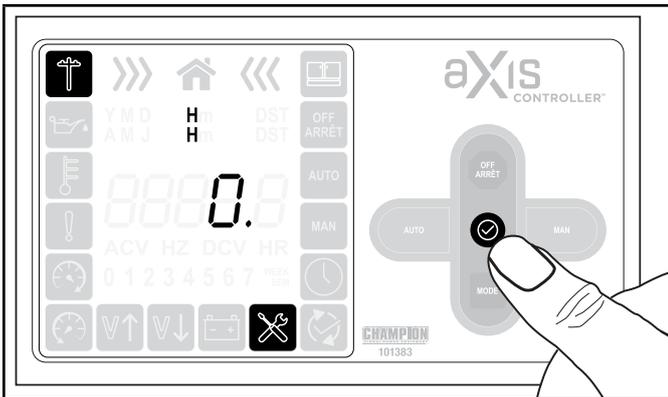
2. Appuyez sur ARRÊT pour mettre le générateur hors veille, ce qui vous permet d'entrer en mode de réglage.



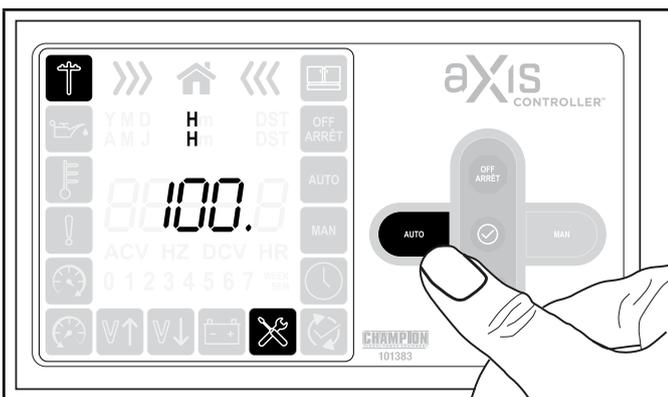
3. Appuyez et maintenez enfoncé pendant ⌚ cinq (5) secondes pour accéder au mode de réglage.



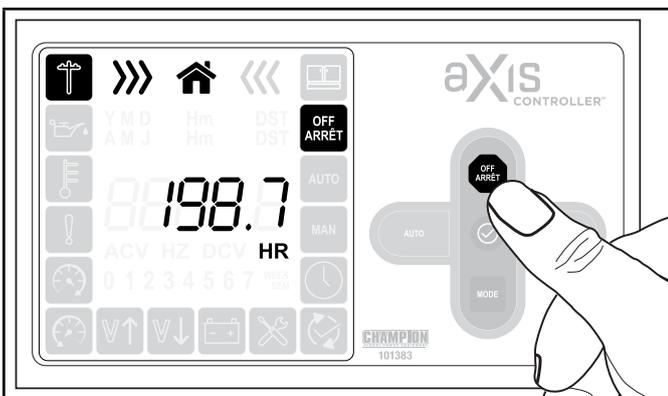
4. Faites défiler jusqu'à atteindre les heures de maintenance (H) en appuyant sur le  bouton. Recherchez l'icône de maintenance à mettre en surbrillance, en bas à droite. L'exemple montre 0 heures restantes pour la maintenance. Temps pour réinitialiser le compte à rebours.



5. Appuyez sur le bouton AUTO et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes ou jusqu'à ce que le compteur horaire se réinitialise à 100. Relâchez le bouton.



6. Vous avez maintenant réinitialisé le compteur horaire de maintenance à 100 heures et pouvez appuyer sur ARRÊT pour quitter.



7. Appuyez une fois sur AUTO et le système passe en mode veille.



Protection contre la corrosion

AVIS

N'utilisez jamais une rondelle à pression pour laver l'intérieur de la génératrice à l'eau.

Lavez l'extérieur du boîtier à l'aide d'un savon doux et de l'eau. Utilisez une cire de type automobile et cirez l'extérieur du boîtier pour la protéger des éléments. S'il est utilisé dans une zone côtière ou d'eau salée, le boîtier doit être lavé plus fréquemment pour éviter la corrosion. Vaporisez de l'huile légère sur les charnières des portes du boîtier.

Entretien après immersion

AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de démarrer ou d'utiliser la génératrice s'il a été submergé sous l'eau ou exposé à une inondation.

Si la génératrice a été dans des conditions où il a été submergé sous l'eau, il doit être inspecté et un entretien doit être effectué avant de le remettre en service.

Mettez le module de commande du moteur et le module de commande ATS en position ARRÊT. Faites inspecter la génératrice par un revendeur Champion agréé et effectuez toute maintenance nécessaire.

Si la maison ou le bâtiment a été exposé(e) à une inondation, elle/il doit être inspecté(e) par un électricien certifié pour détecter tout problème électrique qui pourrait survenir si la génératrice est remise en service ou si le courant est rétabli.

DÉPANNAGE DE LA GÉNÉRATRICE

Le moteur ne démarre pas.		
1	La génératrice est réglée sur le mode « ARRÊT ».	Placez les commandes de la génératrice sur la position AUTO.
2	Batterie non connectée ou mal fixée, poteaux ou fils corrodés.	Raccordez les batteries conformément au manuel d'utilisation, nettoyez et serrez les connexions des batteries.
3	Batterie(s) non chargée(s) ou faiblement chargée(s).	Rechargez ou remplacez la ou les batteries.
4	Vérifiez si le code de défaut est actif.	Identifiez le code de défaut, le corriger et le réinitialiser.
5	Solénoïde du démarreur défectueux*.	
6	Démarreur défectueux*.	
7	L'interrupteur du moteur est en position ARRÊT.	Vérifiez que les deux interrupteurs du moteur sont en position de MARCHE (à l'intérieur et à l'arrière du boîtier).

La génératrice se met en marche/tourne, mais ne démarre pas		
1	Vérifiez si le code de défaut est actif.	Identifiez le code de défaut, le corriger et le réinitialiser.
2	Vanne(s) de carburant fermée(s).	Activez l'alimentation en carburant.
3	Pression du carburant insuffisante*.	Vérification du manomètre, confirmation de la pression du carburant au régulateur de carburant*.
4	Batterie(s) faible(s).	Rechargez ou remplacez la ou les batteries.
5	Faible niveau d'huile.	Vérifiez s'il y a des fuites d'huile. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile si nécessaire.
6	Le fil de la bougie d'allumage est débranché.	Branchez le fil de la bougie.
7	Solénoïde/régulateur de carburant défectueux*.	

Le moteur démarre, tourne mal		
1	Pression du carburant insuffisante*.	Vérification du manomètre, confirmation de la pression du carburant au régulateur de carburant*.
2	Mauvais gicleur de carburant.	Vérifiez les gicleurs pour le GN ou le GPL, remplacez-les par les gicleurs de carburant appropriés du mélangeur principal.
3	Bougie d'allumage défectueuse, fil de la bougie d'allumage desserré.	Changez la bougie, réglez l'écartement, connectez le fil.
4	Filtre à air bouché.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
5	Génératrice surchargée*.	Retirez un ou plusieurs chargements*.
6	Court-circuit*.	

La génératrice démarre, puis s'arrête soudainement		
1	Vérifiez si le code de défaut est actif.	Identifiez le code de défaut, le corriger et le réinitialiser.
2	L'approvisionnement en carburant est insuffisant*.	Vérification du manomètre, confirmation de la pression du carburant au régulateur de carburant*.
3	Arrêt de basse pression d'huile.	Vérifiez s'il y a des fuites d'huile. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile si nécessaire.
4	Génératrice surchargée.	Coupez les circuits de secours de la maison, réinitialisez le défaut, remettez l'appareil en mode AUTO. Allumez les circuits de secours de la maison. En cas de réitération du problème, communiquez avec Champion ou le service d'assistance Champion*.
5	Arrêt du moteur en cas de surchauffe ou de température trop élevée.	Vérifiez toutes les ventilations d'admission et d'échappement autour de la génératrice, enlevez tous les débris. Laissez la génératrice reposer pendant 30 minutes pour qu'il refroidisse.

Pas de sortie CA		
1	Coupe-circuit en position « ARRÊT ».	Allumez le coupe-circuit.
2	Coupe-circuit principal en position « ARRÊT ».	Allumez le disjoncteur.
3	Disjoncteur du commutateur de transfert en position « ARRÊT ».	Allumez le disjoncteur.
4	Disjoncteurs de secours en position « ARRÊT ».	Allumez le coupe-circuit.
5	Déclenchement d'un disjoncteur de ligne en raison d'un court-circuit*.	
6	Déclenchement d'un disjoncteur de ligne en raison d'une surcharge*.	
7	Mauvaise connexion des câbles*.	
8	Problèmes liés à ATS*.	

Réinitialiser le(s) code(s) de défaut

Un DEL d'avertissement extérieure est situé à l'arrière du boîtier. Il faut le vérifier chaque semaine pour s'assurer qu'il n'y a pas de codes de défaut actifs.

Entretien		
1	Le compteur horaire de maintenance compte de 100 heures à 0. Vous devez réinitialiser lorsque le compteur horaire atteint 0.	Reportez-vous à la section « Réinitialisation du compteur horaire de maintenance » pour obtenir des instructions après avoir effectué la maintenance.

BATTERIE(S) NON CHARGÉE(S) OU FAIBLEMENT CHARGÉE(S), BATTERIE(S) DÉCHARGÉE(S), REMPLACEMENT NÉCESSAIRE, LE TEMPS D'EXERCICE DOIT ÊTRE REMIS À ZÉRO UNE FOIS QUE LA OU LES BATTERIES ONT ÉTÉ DÉCONNECTÉES.

**Communiquez avec le service technique de Champion Power Equipment au numéro gratuit 1 877 338-0999, tech@championpowerequipment.com ou votre revendeur Champion le plus proche.

www.championpowerequipment.com

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Protection contre les surtensions

⚠ MISE EN GARDE

Les fluctuations de tension peuvent nuire au bon fonctionnement des équipements électroniques sensibles.

Les appareils électroniques, y compris les ordinateurs et de nombreux appareils programmables, utilisent des composants conçus pour fonctionner dans une plage de tension étroite et peuvent être affectés par des fluctuations de tension momentanées. Bien qu'il n'y ait aucun moyen d'empêcher les fluctuations de tension, vous pouvez prendre des mesures pour protéger les équipements électroniques sensibles.

1. Installez des parasurtenseurs enfichables UL1449, répertoriés par la CSA, sur les prises alimentant vos équipements sensibles. Les supprimeurs de surtension sont disponibles en version à sortie unique ou à sorties multiples. Ils sont conçus pour protéger contre pratiquement toutes les fluctuations de tension de courte durée.

Résumé de la familiarisation des clients

Il est important de former le propriétaire de la maison aux procédures d'entretien, de fonctionnement et d'appel de service. Un propriétaire de maison bien formé peut réduire les déplacements et les appels téléphoniques inutiles.

Assurez-vous que l'installation de la génératrice et de l'ATS a été correctement effectuée comme indiqué par le fabricant et qu'elle est conforme à tous les codes applicables.

Testez et confirmez le bon fonctionnement de la génératrice et du système ATS comme indiqué dans les manuels d'installation et d'utilisation appropriés.

Informez le propriétaire de la maison sur l'emplacement et le fonctionnement des éléments suivants :

- Vanne d'arrêt à plein débit
- Fonctionnement automatique du système de la génératrice
- Chargeur de batterie et indicateurs DEL
- DEL d'avertissement extérieure à l'arrière de la génératrice
- Fonctionnement de l'ATS
- Heure prévue pour l'exercice
- Entretien programmé
- Indiquez la référence du modèle et du numéro de série de la génératrice et de l'ATS et fournissez-en une copie au client. Ces informations sont extrêmement importantes pour les achats de pièces et le service d'assistance, ces numéros sont spécifiques à chaque génératrice et ATS.
- Indiquez les circuits de secours ATS et fournissez-en une copie au client.
- Remplissez l'étiquette de circuit à l'intérieur de l'ATS.

C'est toujours une bonne pratique commerciale que de placer des cartes de visite dans les manuels d'utilisation et d'installation et de placer des autocollants du revendeur sur la génératrice et l'ATS pour que le client puisse s'y référer.

Référence du modèle et du numéro de série de la génératrice et de l'ATS et Circuits de secours ATS

Numéro de modèle de la génératrice _____

Numéro de série de la génératrice _____

Type de carburant GPL _____ GN _____

Numéro de modèle de l'ATS _____

Numéro de série de l'ATS _____

Circuits ATS alimentés _____

Date d'installation _____

Revendeur/Installateur _____

Adresse _____

Téléphone _____

Téléphone portable _____

Acheté auprès de _____

Entretien et réparation

Il est important de tenir des registres précis lorsqu'une réparation est effectuée. Cela évite d'avoir à deviner quand une réparation a été effectuée ou quand elle doit être programmée. La notation du compteur horaire et la date permettent de mieux consigner les périodes. Pour maintenir les performances globales tout au long de la vie du produit, suivez le calendrier d'entretien contenu dans votre manuel d'utilisation ou consultez le site www.championpowerequipment.com. Des pièces Champion doivent être utilisées pour que la garantie s'applique.

Date _____

Compteur horaire _____

Réparation effectuée _____

Indiquez le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de votre revendeur Champion agréé

GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS*

Conditions de la garantie de base

Unités de secours résidentielles refroidies à l'air 8,5 kW – 22 kW Champion Modèles des États-Unis et du Canada

Pour une période de 10 ans ou 2000 heures (selon l'éventualité qui se présente en premier lieu) à partir de l'activation par un dépositaire de produits résidentiels Champion autorisé, Champion Power Equipment, à sa discrétion, réparera ou remplacera toute pièce qui, après examen, inspection et mise à l'essai par un dépositaire de produits résidentiels Champion autorisé, se révèle défectueux dans des conditions d'utilisation et de service normales, conformément au Programme de garantie énoncé ci-dessous.

Tout équipement que l'acheteur/propriétaire considère défectueux doit être examiné par le dépositaire de produits résidentiels Champion autorisé/certifié le plus proche. La garantie s'applique uniquement aux génératrices de secours automatiques de marque Champion Power Equipment utilisées dans des applications «de secours», tel que Champion définit ce terme. La maintenance planifiée, telle que décrite dans le manuel du propriétaire de la génératrice, est requise. Le calendrier d'entretien doit être effectué par un opérateur expérimenté et compétent ou un revendeur de service de secours à domicile Champion autorisé/certifié.

PROGRAMME DE GARANTIE

Années 1 et 2 – Couverture complète limitée sur le millage, la main-d'œuvre et les pièces

Années 3 à 10 – Couverture complète limitée sur les pièces uniquement

LIGNES DIRECTRICES :

- La garantie commence à l'activation de l'unité.
- L'unité doit être enregistrée et une preuve d'achat et de maintenance doit être disponible.
- La garantie est transférable aux propriétaires du site d'installation original.
- La garantie ne s'applique qu'aux unités câblées et montées de façon permanente.
- Toute réparation et/ou problème sous garantie doit être effectuée et/ou traitée par un fournisseur de service de produits résidentiels autorisé/certifié par Champion. Les réparations ou les diagnostics effectués par des personnes autres que des fournisseurs de services de produits résidentiels Champion autorisés/certifiés non autorisés par écrit par Champion ne sont pas couverts.

- Il est fortement recommandé d'utiliser un commutateur de transfert approuvé par Champion avec le groupe générateur. Le commutateur de transfert Champion dispose de sa propre garantie, laquelle est décrite dans le manuel d'instructions du commutateur de transfert et n'est pas couvert par la présente garantie.
- Les boîtiers de métal sont garantis contre la rouille pendant la première année seulement. Les dommages causés après la réception de la génératrice sont la responsabilité du propriétaire et ne sont pas couverts par la garantie. Les rayures, les égratignures et les bosses sur le boîtier peint doivent être réparés rapidement par le propriétaire.
- Toutes les charges de garantie sont assujetties aux conditions définies dans la politique de garantie et le manuel de procédures des unités de secours résidentielles de Power Equipment.

CETTE GARANTIE EXCLUT CE QUI SUIT :

- Les frais d'installation et de démarrage initiaux
- Les génératrices résidentielles Champion qui utilisent des pièces de remplacement autres que de marque Champion Power Equipment
- Les coûts de la maintenance normale (par ex. : mises au point, pièces associées, ajustements, bagues d'étanchéité lâches/présentant des fuites, installation et démarrage)
- Les unités vendues, classées ou utilisées comme source principale d'alimentation, montées sur remorque ou en location
- Les dommages au système de génération (y compris le commutateur de transfert) causés par une installation inadéquate ou coûts nécessaires pour corriger l'installation
- Les unités utilisées comme source principale d'alimentation (lorsque les services publics sont présents) ou à la place des services publics lorsque ceux-ci n'existent pas normalement. Le terme «source principale d'énergie» se définit comme toute application qui n'utilise pas le réseau des services publics comme source d'énergie (exemple : énergie solaire)
- Les raccords de combustible autres que ceux des systèmes au gaz naturel conventionnels fournis par les entreprises de services publics ou les systèmes d'extraction de gaz propane conventionnels
- Toute défaillance causée par de l'essence ou de l'huile contaminée, par l'absence d'essence ou d'huile appropriée ou le défaut d'effectuer la maintenance préventive et le service liés au filtre à air
- Les boîtiers en acier qui sont rouillés à la suite d'une installation ou d'un emplacement inadéquats, dans des conditions difficiles ou près de la mer, ou qui ont des égratignures compromettant l'intégrité de la peinture

- Les défaillances attribuables, sans toutefois s'y limiter, à l'usure normale, à un accident, à une mauvaise utilisation, à un usage abusif, à la négligence ou à une installation inappropriée. Comme pour tout dispositif mécanique, les moteurs Champion nécessitent le remplacement périodique de pièces et de liquides pour fonctionner comme prévu
- Les défaillances causées par toute cause extérieure ou catastrophe naturelle, telle qu'un choc, un vol, un acte de vandalisme, une émeute, une guerre, un cataclysme nucléaire, un incendie, le gel, la foudre, un séisme, une tempête, la grêle, une éruption volcanique, l'eau ou une inondation, une tornade ou un ouragan
- Les dommages attribuables à une infestation des rongeurs et/ou d'insectes
- Le taux de main-d'œuvre couvert par la garantie est basé sur les heures normales de travail. Les heures supplémentaires, les vacances ou les coûts salariaux pour les réparations d'urgence en dehors des heures normales de travail seront à la charge du client
- Les dommages accessoires, consécutifs ou indirects causés par des défaillances liées aux pièces et à la main- d'œuvre, ou tout retard dans la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses
- Les défaillances découlant d'un approvisionnement insuffisant d'air de refroidissement et du défaut d'utiliser la génératrice sous charge régulièrement
- Les frais de téléphone, de téléphone portable, de fax, d'accès à Internet ou d'autres moyens de communication
- Les frais d'hébergement ou de transport des personnes réalisant l'entretien, sauf si cela est spécifiquement inclus dans les conditions de garantie d'une unité spécifique
- Les dépenses liées à «la formation du client» ou au dépannage lorsqu'aucun défaut de fabrication n'est détecté
- L'équipement en location utilisé alors que les réparations sous garantie sont effectuées et/ou les frais de transport de nuit pour la (les) pièce(s) de rechange
- Les coûts encourus pour l'équipement utilisé pour le retrait et/ou la réinstallation de la génératrice (c-à-d. les grues, les appareils de levage, les ponts élévateurs, etc.)
- Les avions, les traversiers, les chemins de fer, les bus, les hélicoptères, les motoneiges, les autoneiges, les véhicules tout-terrain ou tout autre mode de transport jugé anormal.
- Les batteries de démarrage, fusibles, ampoules et fluides du moteur et les bougies

CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DE LA U.S. ENVIRONMENT PROTECTION AGENCY (EPA) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE POUR UN OBJECTIF PARTICULIER.

Toute garantie implicite qui est autorisée par la loi doit être limitée en durée conformément aux conditions de garantie explicite stipulées dans la présente. Certains États ne permettent pas de poser une limite à la durée de la garantie implicite; il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à l'acheteur/propriétaire.

CHAMPION POWER EQUIPMENT NE SERA RESPONSABLE QUE DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT DE LA OU DES PIÈCES MENTIONNÉES CI-DESSUS. EN AUCUN CAS CHAMPION NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF, MÊME SI CE DOMMAGE DÉCOULE DIRECTEMENT D'UNE NÉGLIGENCE DE CHAMPION.

Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; il est donc possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à l'acheteur/propriétaire. L'acheteur/propriétaire accepte de n'intenter aucune action en négligence contre Champion Power Equipment. Cette garantie donne à l'acheteur/propriétaire des droits légaux spécifiques. L'acheteur/propriétaire pourrait avoir d'autres droits en fonction de son territoire.

Pour obtenir du service en vertu de la garantie ou connaître le dépositaire de produits résidentiels Champion le plus proche, composez sans frais le 1 877 338-0999.

Contacto

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.

Service à la clientèle

6370 S Pioneer Way, Unit 101

Las Vegas, NV 89113 É.-U.

www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle et assistance technique

Numéro sans frais : 1 877 338-0999

hsb@cpeauto.com

Numéro de fax : 1 562 236-9429

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) ET DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.)

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) répond aux normes d'émissions américaines de l'EPA des É.-U.

VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :

L'EPA américaine et CPE sont heureux d'expliquer la garantie des systèmes fédéraux de contrôle des émissions de votre petit moteur de véhicule hors route 2025 et de l'équipement motorisé. Les nouveaux moteurs et les équipements doivent être conçus, fabriqués et équipés de petits moteurs répondants aux règlements de petits moteurs hors route de l'EPA au moment de la vente. CPE garantit le système antipollution du moteur de votre petit véhicule hors route pour la période décrite ci-dessous, pourvu que le moteur du petit véhicule hors route n'ait pas été utilisé de manière abusive, négligé, modifié sans approbation ou mal entretenu.

Votre système antipollution doit comprendre des pièces comme un carburateur, un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique et une canalisation de carburant. Il doit aussi être équipé de tuyaux, courroies, connecteurs et autres ensembles reliés aux émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera le moteur de votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU FABRICANT :

Le système antipollution est garanti pendant deux (2) ans et sous réserve des clauses indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de couverture de la garantie, une pièce de votre moteur présente un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre, CPE réparera ou remplacera cette pièce.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit véhicule hors route, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la réparation sous garantie à cause de l'absence de reçus ou parce que vous n'avez respecté les entretiens planifiés.

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter votre petit véhicule hors route à un centre de réparations autorisé de CPE ou un autre centre de réparations comme décrit sous la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Las Vegas en Nevada dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
6370 S Pioneer Way, Unit 101
Las Vegas, NV 89113
1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :

- 1. CHAMP D'APPLICATION :** Cette garantie s'applique aux moteurs de petits véhicules hors route de 1997 ou plus récents. La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
- 2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :

 - 2a. Conçu, fabriqué et équipé conformément aux normes d'émissions de l'EPA américaine pour les moteurs à allumage par étincelles de et moins de 19 kW.
 - 2b. Libre de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous égards importants à la pièce, tel que décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
- 3. LA GARANTIE DES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**
 - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3b. Toute pièce reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de réparer ou remplacer si nécessaire, ne doit pas abrégier la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3c. Toute pièce garantie, reliée au système antipollution, à être remplacée conformément à l'entretien planifié au manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toutes pièces reliées au système antipollution seront réparées ou remplacées au titre de la garantie de CPE et seront garanties pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement planifié de cette pièce reliée au système antipollution.
 - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce du système antipollution effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE sera sans frais.
 - 3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations autorisé de CPE.
 - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie sur les émissions dans les centres de réparations non autorisés dans les circonstances suivantes :
 - i. Le service est requis dans un centre de population avec une population de plus de 100 000 habitants selon les États-Unis. Recensement de 2000 sans centre de réparations autorisé par CPE ET
 - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations autorisé par CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.

- 3g. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causées directement par une défectuosité sous garantie d'une pièce liée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.
- 3h. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit conserver une quantité suffisante de pièces relatives au système antipollution garanties pour répondre à la demande prévue de telles pièces reliées au système antipollution.
- 3i. Toutes les pièces de rechange du système antipollution autorisées et approuvées par CPE doivent être utilisées et fournies pour effectuer tous les entretiens ou réparations du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces ajoutées, modifiées ou non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

LES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION INCLUSES SONT : (en utilisant les parties de la liste applicables au moteur)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, pièces, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, pièces de canalisation de carburant (pour carburant liquide et les vapeurs de carburant), colliers, soupapes de sécurité, soupapes de commande, électrovalves de commande, commandes électroniques, diaphragmes de soupape à dépression, câbles de contrôle, fourchettes, soupapes de purge, joints, tuyaux à vapeur, séparateur de liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur d'orifice de purge du carburateur

POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les centres de réparations définis à la clause (3) article (f) doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou d'ajustement s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.
 6370 S Pioneer Way, Unit 101
 Las Vegas, NV 89113
 1 877 338-0999
 Aux soins de : Service à la clientèle
 tech@championpowerequipment.com